

The background of the book cover is a vibrant cosmic scene. It features a large, bright galaxy with a mix of white, blue, and purple hues, set against a dark space filled with numerous stars. In the lower portion of the cover, the dark silhouettes of several people are visible, looking upwards towards the celestial display. The overall composition suggests a theme of looking up at the universe and seeking knowledge.

# **Knowledge Is To Be Acknowledged**

*DIVINE PEARLS TO PONDER*

Author  
**Muhammad Sadiq**





With Name Of Allah, Most Beneficent, Most Merciful

**KNOWLEDGE  
IS TO BE  
ACKNOWLEDGED**

**Divine Pearls To Ponder**

Author: **MUHAMMAD SADIO**

POETIC ENGLISH TRANSLATION: Ejaz A. Mahmood

**JEHAN-E- WARIS PUBLICATIONS**

**BABU SABU, BUND ROAD, LAHORE-PAKISTAN.**

Ph: (042) 5117844, (042) 7413386

*Printed By:* **ZAFARSONS PRINTERS,**  
55 - B Shama Plaza, Ferozepur Road, Lahore.  
Phone 7594814, 7599503

**Marfat.com**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللَّهِ

اللَّهُجْ ————— نَبِیْ ————— وَارث

وارث شاہ میاں تیرا علم ہویا مشہور و بچ جن تے انس طیریں

# علم ابھی تشریح طلب ہے

مصنف: محمد صادق

انگلش ٹرانسلیشن: اعجاز اے محمود

جہان وارث پبلیکیشنز

بابو صالو - بندر روڈ - لاہور - پاکستان فون: (042) 5117844  
(042) 7413386

O, the worshipers of Allah,  
bowing to Him  
Come and let pray to Him  
for true theme  
For explanation and extract  
of His divine knowledge.  
It is the best and final way  
to get acknowledged  
And do hope that He may  
give you that light  
As knowledge should be understood  
by His insight.  
Introducing that particular highness  
of that meaning.  
Even the words and its interpretation  
have not in thinking

70723

*Muhammad Sadiq*

”خداوند کے حضور جھکنے والو !  
آؤ، اس کے علم کی تشریح اسی  
سے مانگیں۔ ممکن ہے کہ وہ تمہیں  
اس کی روح سے متعارف کرا دے،  
جہاں پر کہ الفاظ اور ان کے معانی  
کا گزرتک بھی نہیں۔“

— محمد صادق

**These valuable quotational verses  
                                showered on heart  
Of Sadiq, which have divine force  
                                to really exert  
A lightful sense to the  
                                brains of humans  
Their own original recognition  
                                like the sermons  
On the same line as the  
                                wise and intellects  
Are well-tested through cross- questioning  
                                that reflects.  
As many quotations are  
                                descended and revealed  
In the mind and upon the  
                                heart being released  
They will reflect as the  
                                clear and fine index  
Of his own spiritual state  
                                and divine-line fax  
And those of them which enjoy  
                                his visual sense  
Will be the mirror of his grammar  
                                of wisdom tense.**

**Jahan-e- Waris**  
**Babu-sabu,**  
**Bund Road , Lahore**

**(All rights are reserved with the author)**

**Edition:** 1st, in year 2000.

**Publisher: Jehan-e-Waris**

**Babu Sabu, Bund Road,  
Lahore - Pakistan.**

Quantity: 500

Price: Rs. 200



یہ اقوال صادق انسانوں کو اُن کے پہچانے  
عطا کرتے ہیں، اسی طرح جیسے ذہیرے انسانوں  
کو سوال و جواب سے پرکھا جاتا ہے، جتنے اقوال  
کسی پر وارد ہوں گے وہی اس کے رُوحانی  
حالت کا مظہر ہیں، اور جو اس کے سمجھ میں  
آئیں گے وہ اس کے دانائی کے علامتے ہونگے۔

جہان وارث

بالو صالو - بند روڈ - لاہور، پاکستان



اس کرۂ ارض پر کروڑوں حیوان اور درندے انسانوں کی  
صورت میں ملتے ہیں۔

Although the Almighty Allah has created  
every nature fine.

And on this earth human creature made  
really superfine.

But the human being of today has no  
more as good specimen.

Billions of animals and beasts are found  
in the shape of human

ہر جاندار کی رُوح ایک ستارے سے متعلق ہے۔

The vast sky is crowded with multi-thousand galaxies.

Every galaxy is full of planets, moons, stars and fancies.

Skies are well-related with the earth creatures, near or far.

The soul of every living has a link to a particular star.



اگر کوئی آنکھ مکمل کائنات کا نظارہ کر سکے تو یہ بھی انسانی صورت  
میں دکھائی دے گی۔

The whole universe full of huge  
creatures of great variety.

All the stars and galaxy, moon and  
planets make society.

If an eye full of all visionary senses see  
nothing to escape.

The whole universe will be seen in form  
of human shape.

انسان وجودِ کل میں اس طرح موجود ہے جیسے مادہ تولید کا کوئی  
جرثومہ انسانی جسم میں۔

The fantastic universe is comprising  
several worlds.

And all these worlds are as full of  
life herald.

Human being is existing in the universe  
alive and active.

Just as a healthy cell dwelling in human  
semen well productive.

انسانی خیال، خیالِ کل کا مد و جزر ہے۔

With beginning of universe, human  
foundation was brought.

All other necessities and luxuries were  
provided as aught.

The human thought is reflective  
vibration of total thought.

This is why the creator and human  
being nearer brought

اگر روحانی مشاہدہ یکساں ہوتا تو مذاہب میں اختلاف نہ ہوتا۔

The capacity of spiritual vision varies  
from man to man.

On this divine focus, the criteria grades  
the spiritual span.

If the frequency of spiritual observation  
be equal in quality

There would be no religious sects and  
schools differing in variety.



کائنات کی تسخیر خیال کی رفتار کے پیمانے سے ممکن ہوگی  
 روشنی کا پیمانہ تبدیل ہو جائے گا۔

Human thought has fastest velocity  
 of revealing.

The units of time, distance, medium  
 have no appealing.

The discovery of this universe will be  
 measured by speed of thought.

The formal scale of light will be  
 discarded as naught.

صبر، سخاوت، محبت اور خلق روحانی کیفیت کے اظہار کے  
نام ہیں۔

There are specific qualities for human  
noble nature.

To the all creatures of God,  
this is an essential feature.

Patience and tolerance, love and  
affection, courtesy and generosity.

These all are expressive aspects of  
spiritual faculty

عمل خیال کے بغیر ناممکن ہے اس لئے اصلاح خیالات  
کی ہونی چاہئے۔

Without an idea or planning,

construction is not stable.

Before every good decision, firstly a plot  
comes on table.

Action without the format of thought is  
out of impossibility.

So stress should be given to the  
thought's quality.

قرآن مجید کے اسماء کے معانی الفاظ سے ممکن نہیں۔

Allah has sublime characteristics and numerous glories.

Every moment he opens a new series of beneficiaries.

The holy names of Allah in Holy Quran as are inscribed.

Mere through words, they never can be better described.



ہر دقیق اور پیچیدہ شے کا تصور جاہل کو آسان اور سہانا لگتا ہے۔

See the distant things, they often  
seem small.

But going near to nearer, the reality is  
clear to all.

A raw and illiterate person, entangles  
in issues being crazy.

He imagines every hard problem and  
takes them easy.

جب وجودِ کل اور شعورِ کل کی توحید نصیب ہوتی ہے تو معجزہ اور  
کرامت سمجھ میں آ جاتی ہے۔

The universe though made of different  
world is one and unique.

Hence the wisdom is a sole unit proved  
by all testamental antique.

When the total whole and the  
total wisdom both witness one-ness

Then one can understand well the  
philosophy of miracles.

نہ جانے انسان یہ تسلیم نہ کرنے پر کیوں اڑا ہوا ہے کہ شعورِ انسانی  
کائنات کے حوالے سے ہمیشہ نا پختہ اور نابلدہ ہی رہے گا؟

For million years man is trying to search  
the universe.

By every year seems that he is going  
back adverse.

Why not human being is going to  
believe the reality.

That human wisdom, about the universe,  
will always back uncertainty.

جزوی جسم کے حوالے سے انسان کبھی بھی موت پر قابو  
نہیں پاسکے گا۔

Every century the medical science  
strives it best.

To give longer life to body which neither  
restore nor rest.

Human being can never control over  
physical death.

And soul is ever free and living, facing  
no final end.



خدا کو توحید کی آنکھ ہی دیکھ سکتی ہے۔

Only the monotheist eye can see God's  
Holy vision.

One who believes in one, sole lord,  
denies division.

His nature is unified. He is one, great  
and strong.

Those who raise the slogan of one-  
ness, may live long.

حقیقت کو پا کر بیان کرنا بڑا ہی کٹھن مرحلہ ہے۔

To seek, find and ponder the reality  
and light.

Is a high expedition and hard task  
of sight.

To describe reality is hard, difficult  
and impossible.

It cannot be explained, not to be felt  
and mentionable.

حقیقت کے بارے میں انسانی نظریات بدلتے ہی رہیں گے مگر  
توحید ازل سے اب تک یکساں ہے اور یکساں ہی رہے گی۔

Some people discover and claim, the  
other criticise and reject.

Again science farmulate the rules, the  
scholars twice defect.

The human theories will always be  
changing about reality.

But reality is true, constant  
and uniform since eternity.

جوشے عام ہو جائے خواص اس کو ترک کر دیتے ہیں۔

Human nature likes variety, changes,  
novelty and innovation.

Every thing alters, betters, improves  
with fresh moderation.

New fashion comes, well-liked and is  
changed step by step.

When a style becomes popular, the  
gentry gives it up.

نیکی اور بدی کی پہچان انسانی ذہن کی تفریق ہے اور دو انسانوں  
کی عقل یکساں نہیں ہوتی۔

If one proposes a suggestion, the other  
has its substitute.

One's opinion is not a rule, and it can  
never constitute.

The recognition of virtue and vices is  
mere human differentiation.

No two persons carry equal and wisdom  
for critical appreciation.

ارتقائے جسمانی ارتقائی روحانی کی مخالف سمت میں جاتا ہے۔

Human desires are world related, they  
are entire materially.

The soul inspires highly delicate, decent  
and spiritually.

The physical development goes  
opposite to spiritual progress.

Their paths are different, body takes  
ages, soul performs by express.

خیال کی درستی ہی سے عمل کی درستی ممکن ہے۔

Devil is fast enemy but it is hard to  
recognise well.

In several disguises it plans to enter in  
human dwell.

Satan betrays and bluffs through worldly  
means of greed.

He wants to get sympathy and  
friendship, approaches to succeed.



ماضی، حال اور مستقبل کو جوڑنے والی پگڈنڈی کا نام عمر ہے۔

Age measures the time in years, mere  
passed in sorrow.

But age lives in today, memorises  
yesterday and think tomorrow.

The link-line which makes the chain of  
time tense.

Like past, present and future is called  
"age" in easy sentence.

70723

جب انسان ماضی اور مستقبل سے نجات پالیتا ہے تو حال رہ  
جاتا ہے جو فنا سے مبرا ہے۔

Past ventures irritate the memory with  
great grief.

The future is the hopeful fancy but  
hollow of relief.

When human being gets freedom from  
past and future

The present detains with fresh,  
pleasance and fine feature.

خوشی نہ بانٹنے سے عذاب بن جاتی ہے۔

Human nature has many options, either  
generosity or greed

On the long-run the greedy is spoiled,  
the generous may succeed.

If one is courteous and generous, he is  
happy, fine and well.

If pleasures are not distributed they  
carry to the hell.

جلال کی حالت میں بندگی ممکن نہیں۔

Human nature analyses better about  
human behaviour mood

Happiness delights its soul considering it  
as spiritual food.

All the prophets, saints and guides  
advise better and tell

In the state of anger, worship is  
not appreciated well.

روح پانی پر فریفتہ ہے اور یہ رشتہ کروڑوں، اربوں  
سالوں پر محیط ہے۔

The world is largely occupied by rivers,  
seas and oceans.

And soul seems to rule over with all  
governing nations.

Soul is lover and fond of water  
considering its necessity.

And the relation of soul and water is  
since eternity.

حواسِ خمسہ سے رُوح اور نفس دونوں جہانک سکتے ہیں مگر جب  
روح جھانکتی ہے تو کائنات بہشت دکھائی دیتی ہے۔

Nature has gifted human body with a  
sensitive faculty.

What eyes cannot see, the soul insights  
that with difficulty.

Bth soul and self peep well through the  
sensory unit

And when soul sees, the universe  
seems heaven to it.

کچھ خیالات کے ظہور میں آنے سے پیشتر ان کی ماہیت کو جانتے  
ہیں اور بعض ان کو بدلنے کی قدرت بھی رکھتے ہیں۔

Man's emerging mind is itself a world  
of mystery.

A series of ideas come and become  
thought in mind factory.

Some people can forecast the thoughts  
before are proven

And a few can have faculty to change  
them even.



حُسن مختلف حالتوں میں ہر جگہ یکساں ہے۔

Beauty has its own laws, mood, effect  
and influence.

It has its balance, proportion and  
intensity reference.

It is present every where, to all  
the nature it intimates

Beauty remains equal and constant in  
all states.

عطا سابقہ اعمال ہی کا انعام ہے۔

Every question has its answer with  
equal force of reference.

If we sow the flower seed, the plant  
brings fragrance

The vice gets punished, and the virtue  
secures appreciation

The blessing granted is the prize of all  
previous actions.

کسی کے خیال کو بدلنے کی قدرت اسی وقت میسر آتی ہے  
جب کوئی اصل خیال ہی کو جان لے۔

A thought to one's mind is  
worth considerable

How other can change it without a  
logic remarkable.

The ability to change the thought  
is an art really

But it needs first to know one's  
thought origionally.

رُوح جسم کے بغیر بھی خوشبو، رنگ اور راگ سے سرور ہوتی  
ہے۔

Soul has its delicacy fine fragrance  
and decence.

Actually soul is the centre apex of  
spiritual excellence.

Even without the physical body confined  
in any residence.

It is mystified with colour lyric, music  
and fragrance.

خیال نے بے خیالی سے جنم لیا اور پھر اسی بے خیالی میں جانے  
کے لئے بے قرار ہے۔

If a strange trend of progress, instead of  
going forward

Unknowingly the reverse journey is  
taking to the backward

From the womb of thoughtless, the  
thought is finely produced

And again it tends to go, back to the  
source introduced.

روح کا جمادات، نباتات اور حیوانات تک سے تعلق ہے اور ہر  
ایک کی زبان سے متعارف ہے۔

Soul is the essence of all the types of  
various creature.

It cause to flourish, nourish, and colours  
their feature.

Soul has direct deal with all the objects  
strong and weak

All the skies and hills, plants and  
flowers, animal and beast speak.

شیطان دنیاوی لالچ دے کر انسانی قرب حاصل کرتا ہے۔

Satan tempts human beings  
and persuades to attain.  
All the wordly pleasures  
and lustful material gain.  
With all his designs,  
crafts and attraction.  
Just to realise his sincerity  
and to get close affiliation.

الہامی کتابوں میں تضاد صرف ازلی اندھوں کو نظر آتا ہے۔  
کیونکہ وہ پیغمبروں کو اپنے آپ پر گمان کرتے ہیں۔

One should be careful, eyeful  
and having pure look.  
To read, study and understand  
every divine book.  
Only the blinds of wit criticise  
for the difference sought.  
As they take themselves in that  
highness of messenger's thought.



خدا کا فضل تاریک راتوں کو روشن آنکھ سے منور کر دیتا ہے۔

God is source of love, light, faith  
and divinity.

He embellishes heart and mind with  
spiritual certainty.

He bestows bounties and showers  
blessing from divine sky

The grace of God illuminates the  
darkness with his bright eye.

اشیاء تبدیل ہوتے ہوتے پھر اپنی اصل حالت میں آجائیں  
گی اس لئے ارتقاء صرف درمیانی حالت کا نام ہے۔

Every moment, the things are changing  
their medium and forms

And this frequent changes have  
particular aspects and uniforms.

Every thing will divert into again its  
original fate.

So the progressive development is  
actually the medial state.

روحانیت عطائی ہے، اختیاری نہیں اس لئے روحانیت کے  
متلاشیوں کے لئے کوشش عبث ہے۔

Divinity is God's great gift and  
graceful blessing.

It refines the soul and prepares for  
vision through processing.

Divinity is granted and bestowed, not is  
option to attain

The seekers of divine—gain are trying  
hard in vain.

بد خواہ کی صحبت سے خدا محفوظ رکھے۔

Praying good for others, and wishing  
better is fine.

While thinking ill is pessimistic and it  
causes decline.

God begets their love, bounty and grace  
for well-wishers.

May God save us from the company  
of ill-wishers.

حقیقت سے ہمکنار ہو کر انحراف کرنے والا شاید ہی  
دوبارہ اس کو پاسکے۔

To ponder the reality is an ability full  
of senses.

This is a great adventure requiring  
spiritual references.

One who once embraces reality, and  
happens to deviate

Will perhaps never to find and ever  
to depreciate.

جب خدا ہر شے پر قادر ہے تو پھر تو کیا کرتا پھر رہا ہے۔

Allah is greatest, emperor of power  
and potential.

He creates what is vital, and perishes  
what is not essential.

When Almighty Allah is omnipotent and  
dominating well.

Then no supposing, no disposing, what a  
man to do and tell.

ظاہری حواس خمسہ سے دکھائی دینے والی چیز حقیقت  
 نظر آتی ہے۔ دیکھنے اور نتیجہ اخذ کرنے والا آلہ حقیقت  
 ہے یا نہیں۔ یہ کون بتائے؟

The physical eyes can see external and  
 of only appearing.

While the insight vision can judge the  
 reality bearing

The things seem real through the eyes  
 of physical senses.

Is the scale of seeing and deriving  
 called really, who consensus?

جہانوں کو پانے اور پرکھنے کے ذرائع مختلف ہیں اس لئے  
ایک کی حقیقت دوسرے کا وہم ہے۔

Every world of this universe is vast  
and peculiar.

They all are strange and new although  
seem familiar.

The source means of discovering the  
worlds are different

So the fact of one world is the other's  
fiction flert.



خدا کو پایا جاتا ہے۔ جانا نہیں جاتا۔

God has high nature, mysterious, great  
and super.

His glories are numerous, with qualities  
above and upper.

He can be felt, by His characteristics  
through time and tone

He can be found, but not be understood  
neither known.

وقت کو مشین سے خلط ملط کر دیا گیا ہے۔ دراصل وقت تو  
مشاہدے کی حقیقت ہے۔

Time is tide of soul, a visionary glimpse  
as a whole.

It does not deal with week and day,  
nor monthly role

Time is roughly complicated by the  
mechanic device.

Time is actually, observation reality, so  
delicate and nice.

خیال نے مجھے اور تجھے ظہور بخشا مگر میں اور تو سے بالا رہا۔

The thought is existed first, then other  
creatures exist.

Through several processes the nature  
flourishes in eternal list.

The thought finally caused to create you  
and I

And yet it remained better and superior  
to us, above and high.

روح ہر صورت کاروپ دھار لیتی ہے مگر پہلی جھلک بھی  
برقرار رکھتی ہے۔

Soul has adaptibility, elasticity and  
soft trend.

According to divine order, at once, it  
expedites to bend.

Although soul adapts every shape, form  
and disguise

Yet it detains its first glimpse of  
original rise.

روحانی خامشی میں ساز بھی خاموش بجاتا ہے۔

Shout and noise, voice and sound,  
hustle and thrill.

Is the recreational stock for physical drill.  
While silence is the delicious feed of  
divine pleasance.

A voice less music sings the lyric in  
spiritual silence.

روح کا مستقبل جسم کا حال ہے اور جسم کا مستقبل روح کا  
 حال۔

Human body is well-embellished with  
 variety of faculty

And human soul possesses refined  
 essence of divinity.

The future of soul is the present of  
 physical whole

And the future of body is the present  
 state of soul.

خیر اور شر دونوں عدل کے تابع ہیں۔

Humanity is granted with a range of  
options adapting

Good or evil, virtue or vice, accepting  
or negating

In all options, a balance is justified  
to notice.

Both virtue and vice are administered  
by justice.

جب رُوحانی زندگی کا دور آئے گا تو خود مختاری کے مرض کے  
یض رُوحانی شفا خانوں میں پاگلوں کی طرح زیرِ علاج ہوں گے۔

Human being has started to realise  
the meditation.

A time is coming, there will be no relief  
in medication.

When the regime of spiritual life is  
to rule and enter

The autonomous patients will be  
hospitalized in spiritual center.



دُنیاوی غم اور خوشی کا رُوح سے وہی تعلق ہے جیسے کسی ڈرامے  
فلم کے کردار کا اس کے رول کے ساتھ۔

Human feelings have influence on mind  
and heart.

The circumstances and environment may  
please or hurt.

The worldly gloom and gaiety has relation  
with the soul.

Same as the character of drama or  
film's role.

توحید کو کیا کیا معانی پہنائے۔ ان ظاہر پرستوں نے تو شرک  
کی پہچان بھی ختم کر دی۔

The oneness of God actually meant for  
total unification.

Only the spiritual guide can present  
correct interpretation.

Monotheism is explained in strange  
transcription and meaning.

The worldly intellects disturbed polytheism  
not recognizing.

ایمان خُدا کے فضل ہی سے ممکن ہے۔

The religion reforms human behaviour  
and culture.

And moral teachings polish his  
ethical nature.

Religion and morality manage to observe  
divine face.

True faith is well-attained only by the  
God's grace.

شعورِ انسانی عشق کی ضد ہے۔

Wisdom tries to keep the human life on  
careful enterprise.

Love leads human feelings and sentiments  
to harmonise.

Though heart and mind have independent  
forces above.

Wisdom is just opposite to the fine faculty  
of love.

جتنی زیادہ دلکش جنت ہوگی اتنا ہی ہیبت ناک دوزخ ہوگا،  
 کیونکہ عذاب اور ثواب پھول اور کانٹے ہیں جو کہ ایک ساتھ  
 نشوونما پاتے ہیں۔

The more will be the charming of heaven  
 full of fancies.

The more horrible will be the hell burning  
 the dreadful species.

As the punishing penalty and the rewarding  
 prize and pride.

Is like thorn and flower, both growing side  
 by side.

لا تعداد نباتاتی رُوحوں سے حیوانی اور بے شمار حیوانی رُوحوں  
 سے انسانی رُوح کی تخلیق ہوتی ہے۔

Is this world a circle of creativity  
 is even in progress.

And the soul of many types are also in  
 changing process.

Animal soul is formed from the numerous  
 biological soul.

And from the animal soul, the human soul  
 is created to role.

انسان اپنا ہی باطنی عکس آفاق میں دیکھتا ہے۔

The marvellous universe has tremendous types of creature.

Every creature is entitled with object, function and nature.

The best of all is human with faculties fine and well-verse.

Human being sees his own reflection in emerging universe.

یقین ہی سے کُن، فیکون ہوتا ہے۔

Faith is the divine guide for  
human refinement.

And belief is bestowed for certainty and  
spiritual attainment.

Faith has a force and tendency to let the  
things do

And belief gets the things processed and  
done them well too.



کروڑوں اربوں سیارے کائنات کے جسم کے مُسام ہیں جو کہ  
شعورِ کل سے ہمکنار ہے۔

There are uncountable worlds shaping the  
huge universe.

Having millions of billions planets as pores,  
so enormous.

From the eternity they are revolving in a  
regular system.

And this universe in harmonious with the  
total wisdom.

واقعات اس دنیا میں آکر متشکل ہوتے ہیں، حالانکہ آسمانوں سے  
روشنی کی طرح منتقل ہو رہے ہوتے ہیں۔

This world is dynamic with  
constant happening.

Everday numerous incidents and accidents  
are occurring.

Events, well designed on sky, are  
transcended like the light.

Coming to this world, they are shaping in  
material might.

جسم کے حوالے سے کائنات کی تسخیر اس وقت ممکن ہوگی  
جب انسان خیالات کی صورت دھار لیں گے۔

In every century science expedites to  
conquer the universe.

several thoughts are being materialized to  
telemark transverse.

With the physical reference, the universe  
will be in capture sought.

Only when the human bodies will dissolve  
into thought.

افعال جسم کے ذریعے ظہور میں آتے ہیں حالانکہ خود ان کا منبع  
انسانی وجود کے علاوہ ہے۔

The human body has heart and mind, feet  
and arms.

They are supported by sensory organs as  
pycho-alarms.

Although the actions are consituted by  
physical parts.

Yet they are actually controlled by another  
force imparts.

شعورِ کل اسماء کے ذریعے صفات کا اظہار کر رہا ہے۔

The mechanism of divine nature is  
governing the universe.

And different powers and influences impel  
to converse.

Through the holy names of Allah and  
His characteristics.

The wisdom of sole totality is overwhelming  
the tactics.

ظاہری ترقی باطنی انحطاط ہے۔

The acceleration of one force is  
decelerating the other.

If half of world has the day, the other half  
is darker.

So if the exterior aspect is progressing  
with speed.

The insight element is declining and  
depressing indeed.

ذہن اور شعور کے حوالے سے ترقی کرنے والے انسان کو  
 ترقی یافتہ بھی ذہن اور شعور ہی کہہ رہا ہے۔ خود ہی ترقی کرنے  
 والا خود ہی فیصلہ کرنے والا۔

'Tis a strange logic just out of  
 senses generalized.

That mind and wisdom are calling man  
 as civilised.

Who is, by dint of mind and wisdom  
 is modernised.

The developed one is being judged by him,  
 how realised!

موت سے آگاہ اور غافل کے جہان الگ الگ ہیں۔

Death is a universal truth, an eternal reality.

Everyone, sooner or later, has to  
face mortality.

A careful world of people, believing on  
death, living fearly.

A carefee world, ignoring death, is passing  
life lavishly.



واقعات شکل پذیر ہونے سے پیشتر بھی ایک حالت میں موجود ہوتے ہیں اور ظاہری حواسِ خمسہ کو متاثر کرتے ہیں چھٹی حس کی اصطلاح نے یہیں سے جنم لیا ہے۔

Events before their occurring, for their gradual existence.

And keep alarmed to physical senses by their influence.

The silent communication which anticipates the intimation.

Is called the sixth sense, the telepathic indication.

ایک مقام پر موت کو بھی موت آ جاتی ہے۔

Although the death is fearing, with a sign to  
final end.

All the flowers smile with care for their  
mortal trend.

Yet a stage, some people attain through  
their strife.

That death itself dies, no mortality to  
their life.

نسل در نسل بناوٹی اور مصنوعی بسر کرنے کی وجہ سے زندگی  
حقیقی نظر آنے لگے گی۔

Human nature has an instinct of  
gradual adaptability.

With the routine of gradual culture, it  
becomes a formality.

The life, with artificial style, passing through  
the generations.

Seems real, looked true and original to  
the nations.

جس طرح جسمانی قوت کی جگہ ذہنی قوت نے لے لی ہے۔ اسی طرح رُوحانی قوت ذہنی قوت پر فوقیت حاصل کر لے گی۔

Just as the mental force is dominating the  
physical power.

And wisdom is winning all the fields of  
mighty tower.

Same as, a time is nearer, when the  
spiritual force

Will surpass the mental power with  
divine source.

دُنیاوی قدروں کا تعین معاشرے کرتے ہیں۔ جیسا معاشرہ ہوگا  
 ویسی ہی اقدار ہوں گی جو کہ کبھی مستقل نہیں ہو سکتیں۔

Human sociology is elastic for ever-  
 progressive issues.

The societies constitute the worldly norms  
 and values.

As the social sphere exists, the same  
 values are constituent.

And all these values prove temporary, not  
 remain constant.

رُوحانی قدریں کبھی تبدیل نہ ہوں گی۔

Worldly trends are transit, quite timely  
and temporary.

Man-made values have no age and base,  
mere mandatory.

But the spiritual values are constant  
and permanent.

Those values are moral, divine, eternal and  
ever-dominant.

دیدارِ خداوندی ظاہری اور باطنی حواسِ دونوں سے آگے ہے۔

The divine vision is the climax of all  
worship's essence.

All spiritual saints and books guide for  
this excellence.

God's observation is superior, skyline and  
above all.

As compared to physical sight and insight  
sensory call.

کائنات کے عمل اور ردِ عمل کی وجہ سے ایک زاویہ پر رہنے والوں کے مقدر یکساں ہوتے ہیں۔

The natural process of universe has great influence.

Over all the creatures, upon their death and existence.

Due to the periodical universal action and reaction.

The natives have equal destiny, dwelling at the same direction.



حقیقت کا اگر ادراک نہ بھی ہو تو حقیقت پھر بھی موجود ہے  
جیسے رنگ کو نہ دیکھنے والا رنگوں کی نفی نہیں کر سکتا۔

Reality stands true as an original treasure.  
No matter one can see, scan, screen  
or measure.

If one has not sense to observe reality.  
It exists there firmly, like colours  
have stability.

سائنس نتائج سے ابتدا کو جاننا چاہتی ہے جبکہ رُوح سے نتائج  
برآمد ہوتے ہیں۔

Science has reversive sense to analyse  
and judge the fact.

It tends to derive initial step from  
the given result.

While the soul itself produces conclusion  
and sequence.

As it has spiritual sight with the  
sharp frequency.

باطنی حواس رُوح سے منسلک ہیں۔

The physical senses transmit the material communication.

While the spiritual senses receive the divine notation.

These insight vibrations have refined and delicate sensation.

And they are purely related to the souls' transmission.

حُسن معصوم ہوتا ہے۔

Beauty has delicacy, grace, truth and purity.

Beauty is clean, virgin, wearing piety  
and sanctity.

Beauty is magic with fine and  
fair innocence.

Beauty is mystifying fragrance of  
high decence.

باطنی حواس سے عاری افراد خدا، پیغمبروں اور الہامی کتابوں کی  
نفی کرتے ہیں۔

People destituted of insight sensory wit.  
Have no faith in Almighty Allah even a bit.  
Nor they do believe on holy messengers  
and their mission.  
They acutally cause to negate the  
divine revelation.

محرومی سے سخاوت اور بخل دونوں جنم لیتے ہیں مگر سخاوت  
روحانی اور بخل دنیاوی فعل ہے۔

The generosity is produced as a reaction  
of deprivation.

The penury is a result of dire destitution.  
Though both have the same root  
of complex.

Yet generosity is spiritual, while penury is  
worldly index.

صرف جسم کو ہی اجسام سے واسطہ ہے۔ اس لئے انسان اس  
دنیا میں ان کا محتاج ہے۔

This world is body-oriented, physical  
and material.

Here physical relations are considered  
more real.

This is why, in this mortal world, the  
human being.

Is quite dependent and deeply associated  
to physical being.

ہر پڑاؤ پر روحانیت کی منزل تبدیل ہو جاتی ہے۔ اس لئے  
اس کو پانا ناممکن ہے۔

On every sojourn of life, on every stay  
of standstill.

The destination of sprititual strife turns  
its twirl.

In the transit state, on the frequently  
changing role.

So the possibility doubts to achieve  
the final goal.



خدا وہ ذات ہے جسے جزوی عقل پا نہیں سکتی۔

God has the highest reverence of  
divine domain.

His characteristics are the climax of  
glorious chain.

Human wisdom is not pure, perfect  
and understanding.

To know Him and His divine nature  
ever-expanding.

نعمت کی قدر و قیمت اس کے چھن جانے پر واضح ہوتی ہے۔

Human instinct lacks tendency to gratify.  
Having uncountable blessings, he is still  
to satisfy.

When a bounty is withdrawn, as a unit  
of missing.

He regrets and then realizes the worth of  
that blessing.

ظاہری حواس کی لذت باطنی حواس کو سلا دیتی ہے۔

The physical senses enjoy rapture, taste  
and frenzy.

The insight sensations have joys of  
eternement and ecstasy.

The outer desires are so allaying, sweet  
and pleasant

That they slack and sedate  
the spiritual excitement.

عاشق کا گناہ کسی جز سے وابستگی ہے اور ثواب کل کے ساتھ  
ہم آہنگ ہونے کا نام ہے۔

To involve in an individual person's love.  
Is a lover's not love, a selfish sin above.  
While the love to the whole totality  
of universe  
Is a sublime Godly deed favouring the  
harmonious verse.

ہم ایک ہی شجر خیال کے ثمر ہیں۔

We all are the variety creatures of  
the great Creator.

As human and animal, tree and plant,  
fruit and flower.

Sea and ocean, vast hill and mountain, and  
the rains brought.

We are all the fruit -come of the sole  
divine thought.

فضل بدی کو نیکی اور غضب نیکی کو بدی میں بدل دیتا ہے۔

The kindful grace has a flair of  
pleasant blessing.

And raging anger has a hateful  
repelling harassing.

Grace changes vice into virtue, and evil  
into piety.

While anger converts the goodness into  
wrong variety.

تکبر صرف خدا کو روا ہے اور یہ ایسا فعل ہے جس پر شیطان  
کو بھی ایک لمحہ کا تصرف نہیں۔

God is great with grandeur, splendour  
and magnificence.

He deserves pride for the highness  
of magestic signifcance.

While Satan is His rejected and  
disobedient creature.

For even a moment, Devil can't deny  
this feature.

اسماء کے بھی اوصاف ہوتے ہیں۔

Allah is most magnificence and full  
of eccentricities.

He is grand in manifold features of  
highest qualities.

His names are guarantee for health and  
wealth, peace and guidance.

His characteristics have influence full of  
divine essence.



خدا کے شاگردوں کو الفاظ کے ظاہری معانی کے اعتبار سے  
پڑھانا اور سمجھانا بے ادبی ہے۔

Those who are seekers of God's  
divine light.

They should be taught deep from the core  
of insight.

To tell them mere the words, structure  
and meaning.

Is a flatly irrespective practice and  
useless dealing.

شیطان کا تصرف مخلوقِ خدا کے حق میں کبھی نہیں ہوتا۔

Satan nor proposes neither disposes in  
favour of creature.

His disposal never goes to benefice  
good feature.

God's creature is often trapped by  
the Devil.

But by God's grace, His men escape from  
the evil.

تخلیق جسد آدم کھنکھناتی ہوئی سڑی مٹی سے ہوئی۔

Allah is most creative Creator of all  
the universe.

He adorned the world with all necessities to  
well -verse.

For the creativity of human being, His  
superior creature.

Then he created Adam from the baked and  
brittle clayture.

روحانی علم کو شعور سے پانا ناممکن ہے اس لئے مذاہب تبدیل  
ہوتے رہے۔

The spiritual knowledge is the refined  
divine light.

It is impossible to achieve it through  
wisdom and sight.

To attain that spiritual knowledge divine  
guide is vital.

This is why the religions had been changing  
as essential.

خدا کو پا کر سمجھنے کی کوشش حجاب ہے۔

God is the grandiose treasure of love  
and divinity.

He is very humble showering light  
towards humanity.

When a man seeks, ponders and finds  
His hand.

Still it is secret for him to try  
to understand.

روزہ کی حالت میں القائے حق ہوتا ہے اور یہی اس کی جزا ہے۔

All the formal worships have high  
Islamic philosophy.

Fasting is also essential as body and  
souls therapy.

In the state of fasting, a divine union  
is awarded.

In fact this is the best spiritual prize  
as rewarded.

کائنات میں کھربوں سیارے ایسے ہیں جن پر انسان سے زیادہ  
ارتقاء یافتہ مخلوقات موجود ہیں۔

This universe is huge, vast, expanse  
and gigantic.

There are thousands of billions planets in  
universal magnetic.

In which, numerous kinds of stranger  
creatures are dwelling.

Which are far better civilized and developed  
than human being.

فرائض عطائیوں پر مسلط ہو جاتے ہیں۔ اس لئے یہ ان کا اپنا  
فعل نہیں ہوتا۔

When a series of bounties and blessings  
are bestowed.

The noble-natured bestowees should  
remain bowed.

Now some duties are naturally imposed on  
them indeed.

And this task is no more their own act  
or deed.



ہر جاندار وہی کچھ کھا رہا ہے جو خود بن کر کھایا جا چکا ہے  
یا کھایا جائے گا۔

Every living organism is eating that nutrient.  
Which is processed by his own ingredient.  
This is a strange cycle of natural routine.  
That every thing is being returned  
in machine.

موت کا منظر صرف دوسرا ہی دیکھ سکتا ہے، مرنے والے کے  
لئے موت نامی کوئی شے نہیں۔

Only the other person can see the horror.  
Of the scene of death with looking terror.  
One who is dying has no fearing feel.  
Before him death is not a danger deal.

حقوق العباد کا شکر ہی عبادت ہے۔

If Allah provides prospective chance  
to serve.

And perform the due peoples' rights  
to deserve.

Is itself a good stock of thanking  
the Creator.

And this gratification is a form of  
worship better.

خدا بندوں سے ظاہر ہے۔ بندے الگ الگ مگر خدا ایک ہے۔

God is appearing through His diversified  
human creature.

Every one is displaying His glory as  
beauteous nature.

And they all are different with their rays.

But God is one and unique shining in  
many ways.

ہر مسمیٰ کا اسم سے ظہور ہوا۔

Allah has names more than eight dozens.

And every name has its own effect  
and reasons.

Everyone is created with a  
particular feature.

Influenced by His related name and nature.

”سر“ روح کی سواری ہے جو اسے وجود سے عدم  
تک لے جاسکتی ہے۔

The lyrical rhythm is fly -wings of the soul.  
And it carries to the flight of fanciful goal.  
Taking start from the existence initiality.  
This music medium can carry to eternity.

عرفان سے علم اس طرح نکلتا ہے جیسے آگ سے تپش  
یا پھول سے خوشبو۔

The knowledge and wisdom is deriving from  
spiritual enlightenment.

In such a smooth flow and a stream  
of sentiment.

Like the caloric rays from the source of fire.  
And like the fragrance of flowers  
blooming entire.

متلاشی کو اس کی تلاش ہی سرگرداں رکھتی ہے۔

Quest is the energy of every  
pondering seeker.

This zeal of research is the sourcing linker.  
This is the true spirit to fly and capture  
the chance.

Quest is the essence for achieving  
in advance.



ہر انسان کا محبوب اسکے باطن کی ظاہر صورت ہے۔

Every human being has an ideal lover.  
That is a model dwelling in his own inner.  
The true picture of his dearest lover's face.  
Is the appearance of his insight form  
and base.

آفاق کے محسوسات انسانی ذہن کو موسموں کی صورت میں  
محسوس ہوتے ہیں۔

Human feelings have their own mood  
and seasons.

And human minds feel the changing  
universal sessions.

All the occurring occasions are well  
to monitor.

Like the spring and autumn, or summer  
and winter.

روحانی علم کبھی دو کے ساتھ یکساں نہیں کھلا اس لئے پڑھانا  
ناممکن ہے۔

The spiritual experience and  
divine happenings.

Differ person to person, not being  
equal openings.

This knowledge is prayed and absorbed in  
different capacity.

So this is why it cannot be taught  
in university.

جسم کو روح اور روح کو جسم کے حوالے سے پہچاننا مشکل ہے۔

Soul cannot be known well by  
physical source.

And the physical faculties not be judged by  
spiritual force.

The soul conceives the divine  
light transmission.

And the body functions to self's  
oriented mission.

بادلوں کی گھن گرج اور گھنگھور گھٹائیں روح کو بے قرار کر  
دیتی ہیں۔

The heavy loud thundering of clouds full  
of rain.

And the overcasting sky with black  
darkened fain

Makes the soul quite restless  
and impatient.

And it wishes for the divine shower  
being radiant.

جسم کے تبدیل ہونے سے روح اپنے پہلے احوال بھول  
جاتی ہے۔

With the gradual changes in human mind  
and body.

Soul does mould itself accordingly  
to embody.

Forgetting its all the previous state history  
And it makes well to face the  
future mystery.

جنات اور فرشتوں کی اشکال ہوتی ہیں وجود نہیں ہوتے۔

Angels are the representatives for  
divine messages.

And the mystangels are performing  
supernatural sages.

Angels and Gins have no  
physical existence.

They appear in form and disguise for  
duty pretence.

روح عوام الناس کے لئے ایک راز ہے اور عاشق کے لئے  
یہ راز فاش ہے۔

The soul is sacred and yet a  
secret mystery.

For the people of common wit and sensory.  
But to the true lovers, this confined secret  
Is fully open, betterly clear, and well alert.



ورثہ روح اور جسم دونوں کی میراث ہے۔ عادت ان دونوں  
واسطوں سے منتقل ہوتی ہے۔

Inheritance is the nature's  
progressive process.

It is equally inherited to soul and  
physical access.

The human habit, behaviour and  
natural attitude

It transcended and transferred with the  
same mood.

توحید ہی مذاہب کی معراج ہے۔

Oneness of Allah and a firm faith  
in unification.

Is the root belief for the  
religious foundation.

All the salient religions and moral schools  
of thought

They unanimously claim, one-ness is the  
climax sought.

روح سے تعلق جڑ جائے تو قدرت خود ہی آ جاتی ہے۔

Human body has tendency to do  
always fine.

And the soul, confined inside, smiles  
to shine.

When both are linked, the spiritual  
circuit glow .

The divine nature approaches, a series of  
faculties grow .

ہمیشہ مرشد مرید کی تلاش کرتا ہے۔

A good guide shows others the  
rightest way.

He shows the light being himself a  
glittering ray.

He is so kind and generous to  
illuminates others

That he reminds in quest, and waits  
his followers.

علم ابھی تشریح طلب ہے۔

Although the knowledge is a treasure  
of information.

It brightens the wisdom and explains  
worldly formation.

With the source of divine light well exposed  
Yet knowledge is to be acknowledged, still to  
be introduced.

ہر فرد معاشرے کو اسی کا دیا ہوا لوٹاتا ہے۔

Everyone is dependent member in  
human society.

He is born and brought up, receives and  
conceives variety.

He becomes a product of social norms  
he learns.

And to the society, through his behaviour,  
he all returns.

تخلیقِ کائنات، مذہب، فلسفہ اور سائنس کی ماں ہے۔ جس  
نے ان فرزندوں کو جنم تو دیا مگر خود راز ہی رہی۔

The great creativity of this vast  
universal region

Being the grand mother of Science,  
philosophy and religion

Although she produced all these  
gigantic arts.

Yet she herself remained absolutely  
secret craft.

توحید کے مشاہدہ میں ذاتِ خداوندی کی پہچان میسر آتی ہے۔

During the diversified variety of  
spiritual observations.

Exposing and displaying the God's  
oneness notions.

Furnishes brightly the remarkable  
divine recognition.

Of God and His dignified and  
graceful unification.



جنس اور محبت ایک ہی جذبہ کی دو مختلف سطحیں ہیں۔

The loving instinct and the gender quality,  
Both are the sole fervour and  
cardial tranquility.

Sex stimulates and love impulses the  
same epitome.

Both are the vital aspects of the  
single fathom.

خواہشات اور ان کو پانے تک کی کیفیت جہنم ہے اور خوشی  
صرف انتظار کے عذاب سے نجات کا نام ہے۔

The desires and the process of  
their satisfaction

Is so tedious and suffering like hell  
of suffocation.

And the pleasure is pleasing like paradise.

And is getting rid from long awaiting  
time-wise.

عاشق کا کل میں سما جانا ہی اس کا وصل ہے۔

A lover is proposed to be true in claim.

He has to absorb himself in love flame.

And the remarkable standard must

be attained

Dissolving in the ultimate totality sustained.

عشق غم سے نجات دلا دیتا ہے۔

Love is brave, bold and blooming.  
 It keeps away and overcomes glooming.  
 It soothes the soul and relaxes as whole.  
 It twinkles the hope beating the  
 grieving shoal.

توحید ایک روحانی مشاہدہ ہے۔

The unification of all the  
wondering universe.

Speaks out "Allah is one" in true verse.

The saints, messengers and  
holy personalities

All witness God's oneness in  
their spiritualities.

خیال کے ظہور میں آنے کا نام عمل ہے۔

When a thought is matured into a theme.  
This theme proceeds future being  
a scheme.

And this scheme begins to become  
an action.

Action is practice, character  
and demonstration.

عاشق پر موت ”وارد“ نہیں ہوتی۔

Death cannot be imposed on the true lover.

He dies not, as the love dies never.

Love relates to long-living and

immortal spirit.

So lover enjoys the privilege as a matter  
of merit.

صحیح، غلط اور جھوٹ سچ ایسے الفاظ ہیں جو ابھی تصفیہ طلب  
ہیں۔

Some words are not clear, still to  
be judged.

Like "right and wrong" are confused  
and emerged.

What is a truth and what is a lie.

Still to decide their meanings to rely.



سائنس صرف مادی کل کو پا سکتی ہے۔

Science has sense of only material system.  
It merely reaches the matter's surface  
and bottom.

Claiming only the herald of totality  
of wisdom

Still standing outside the court of  
spiritual kingdom.

ہر چیز کا باطن بے صورت ہے۔

Though the appearance of everything  
looks fair.

And the external form is beautified  
with care.

Yet the insight and conscience of  
every thing

Moulds in numerous forms, shaping in  
any thing.

رُوحانی جزا دُنیاوی قربانی کا اور دُنیاوی حصول رُوحانی  
قربانی کا بدل ہے۔ مگر رُوحانی جزا انمول ہے۔

The spiritual reward is for worldly  
sacrifice constituted.

And worldly reward is for spiritual  
sacrifice substituted.

Both are well-exchanged as each  
other's price.

But the divine prize is more precious  
and nice.

بیج پھوٹ کر بیج نہیں رہتا پودا بن جاتا ہے ہاں البتہ شمر بار ہو کر  
پھر بیج بن جاتا ہے۔

When a seed is germinated in a  
budding style

It becomes a plant, for growing as fertile.  
And when this flourishing plant begins  
to give fruit

It again sheds seeds, for more plants  
to root.

دولت کو اکٹھا کرنے والا خدا سے دور ہے۔

An ideal life is a product of normal living.

The excessive wealth be for the  
poor giving.

One who stores and hoards the wealth  
in greed.

Is certainly far from the Creator, and apart  
to succeed.

وقت کو صرف روح ہی محسوس کر سکتی ہے۔

Time is not a measure of passing seasons.  
As logic of "when" is not of  
material reasons.

Time is delicate, pleasing to soul  
and senses.

Soul feels it well through past, future  
and present tenses.

اسماء کے باطنی معانی اور ہیں۔

Allah's holy names are His significations.

These are characteristics

denoting gratifications.

These are not mere titles showing

his credit.

In deep meanings, men of insight

understand it.

معصوم آنکھ ہی اشیاء کے حسن سے آگاہ ہو سکتی ہے۔

Only the innocent eye can admire  
the beauty.

How much beauty aspects adorn  
every commodity.

Only those who have clear vision of insight  
Can see, smile and enjoy, how fascinates  
the sight!



روح بیمار ہو تو علاج بھی روحانی ہوتا ہے۔

If the internal soul is sick and not  
feeling well.

It is unwise to call physician for health  
to tell.

Soul is light, fine, delicate and supernatural.  
Its treatment should be psycho  
and spiritual.

حسن و عشق ایک ہی سمندر کی لہریں ہیں۔

For human mind and heart, love  
and beauty

Is the source of sense and  
sentimental bounty.

In ocean of human life, thrill  
and enlightenment.

Love and beauty are its waves in  
full excitement.

مذہب، سائنس اور فلسفہ حقیقت کی جانب راستے ہیں۔

Religion teaches human to adopt the  
righteous way.

Science ponders the facts and functions  
till day.

Philosophy prepares on analysis right  
for adaptability.

So these all are the stream-lines  
towards reality.

جنس محبت کی کثیف حالت ہے۔

Nature has created the couple of  
every thing.

Charm, better than in gender is found  
in nothing.

Opposite sexes are attractive as  
magnets above.

And the sex desire is a raw tool of the love.

ذات کار و حافی مشاہدہ ممکن ہے۔

Allah is divine source of love, truth  
and light.

He is the king of nature, governing the  
world right.

He is the spiritual treasure, actively  
functioning every where

To see him in objective form, it is  
possibly fair.

روح کو ساز سے مسحور کر کے جسم میں داخل کیا گیا۔

After well-mystifying the spirit by music  
 Spirit is deeply cast in body basic.  
 This is why the human soul is mystified.  
 By all sort of music tune  
 sweetly naturalized.

عاشق اور فقیر ہمیشہ معصوم رہتا ہے۔

The lover and dervish, both are ambitious.  
Well busy and absorbed, deeply zealous.  
One is crazy of love, the other is seeker  
of love.

Both are innocent and true, fairly above.

روح معصوم ہے۔

Soul is pure, holy and light.

Soul is simple, true and bright.

Soul is innocent, without craft and guilt.

Soul is transparent, without colour and built.



قربانی ہی سے نعمت میسر آتی ہے۔

Sacrificing is divine policy for prosperity.

Like ploughing the field, brings crop  
in plenty.

After every autumn, a blooming  
spring comes.

The devotion and donation, as  
blessing becomes.

انجان کی تصرف پر قدرت کی آرزو، شیر پر سواری کرنے  
یا اژدھا پالنے کے مترادف ہے۔

A little knowledge can prove  
more dangerous.

Less knowing can be a great burden  
so serious.

One should not claim more than the  
serious fact.

Otherwise one can be in hard fix  
of ties exact.

جنسی خواہش کی شدت ہی تبدیل جنس کا باعث بنی۔

Modern age is strange, crazy, foolish  
and awkward.

Instead of better ethics, fashion is  
pulling backward.

The intensive desire of opposite sex  
appeal and range

Is causing to young generation a tendency  
for gender exchange.

خود کو تلاش کرنے والا دیدار کی سک میں مبتلا رہتا ہے۔

The crazy seeker of one's own-self.

Remains suffering in will of visaul shelf.

He absorbs in day-dreaming constant.

And his eyes and mind are fixed distant.

عاشق کی پیاس شربتِ وصل سے نہیں بجھ سکتی۔

A true lover who has a dire association.

Mere a gesture of union is not a  
bit satisfaction.

A drop of sweet water creates more thirst.

Love has no end, it begets more than  
the first.

خواہشات کی تکمیل ہی ان کی موت بن جاتی ہے۔

Desire has a strange philosophy  
of acquirement.

It is created and grown as a  
necessary requirement.

And when it is fulfilled as satisfied  
From the very moment it is dead  
and mortified.

صدق اور یقین غیب کے خزانوں کی گمشدہ کنجیاں ہیں۔

Faith is a bright beam of spiritual light.

Truth is a witty sense of spiritual sight.

Both are the main gate-ways of divinity.

Both are the lost keys of unseen treasure  
of certainty.

عارضہ قلب روحانی بیماری ہے۔ اس لئے جسمانی علاج مکین  
کی بجائے مکان کی مرمت کرنا ہے۔

The cardiac disease is now  
common ailment.

In fact this is not relating to heart treatment.  
This is actually the spiritual treatment  
to be cured.

In stead of soul, what use of being  
body restored.



عاشق اور معشوق کے جسد، الگ الگ، مگر روح یکساں ہے۔

For a true love affair, it's said with dare  
 The lover and beloved, the loving pair  
 Though they have their own  
     bodies separate  
 Yet their soul is common, equally  
     to amalgamate.

خیال، صورت اور صورت خیال میں ڈھلنے کے لئے بے قرار رہتی ہے، کیونکہ ان کی تکمیل ایک دوسرے سے وابستہ ہے۔

Thought is desirous and willing to  
become a form.

While shape wants to be in idea uniform.

They both are co-related and  
inter-dependent.

And are mutual condition for each  
other's accomplishment.

اولیاء کو خیال میں محسوس ہونے والی شے، پیغمبر کو صورت  
میں دکھائی دیتی ہے۔

There are spiritual grades in holy  
divine sky.

The more clear vision for the more one  
is high.

To the saints what seems in their thought  
That is seen by a Prophet in  
vision brought.

بھونڈ اور بھور کے رنگ اور آواز میں ازلی اختلاف ہے۔

Beetle and wasp are gardens'  
flying insects.

Beetle kisses the flowers and, flies with  
loving respects.

Wasp is careless, wandering around with  
loud utters.

Both have an eternal difference in sounds  
and colours.

روحانی زندگی بسر کرتے کرتے لوگ اجسام سے آزادی  
حاصل کر لیتے ہیں۔

When people start living for spiritual gain  
Gradually they strive against their  
selves' detain.

Through meditation and pray, they groom  
day by day.

Finally they get freedom from their  
physical stay.

رُوح چونکہ جسم کے قید خانہ میں ہے۔ اس لئے بیدار ہو کر  
نفس کو اذیت پہنچاتی ہے۔

The soul resides in human body  
as confined.

In a prision of material make and bind.  
So when it awakes and comes in sense  
It torches human self with intensive tense.

اسلام نے روح کے ساتھ ساتھ اس کے دشمن نفس کے  
حقوق بھی متعین کئے ہیں۔

In the Islamic manifesto, in chapter of  
human rights.

All the aspects of soul and self offer  
high-lights.

Rights are constituted for the soul, and  
also given

To the soul's first enemy,  
the human-self even.

علم کے اظہار سے گھٹائیں چھٹ کر قوسِ قزح بن جاتی ہے۔

Knowledge is a light, wealth and power.  
Its lightening rays begin to shine  
and shower.

The dark clouds of ignorance clear  
the atmosphere.

And a spectrum of rainbow full of  
light appear.



بسنتی رنگ پر فریفتہ روحیں، نفس کے مجاہدہ کی  
متحمل نہیں ہوتیں۔

The human souls liking orange colour.  
Have sensitive and delicate cover.  
They can't bear the hardships of strife.  
Relating to substant self's adventurous life

ایک پر جبر، دوسرے کے قدر کی مانند ہے۔ اس لئے  
جبر و قدر پر بحث لا حاصل ہے۔

If one is punished, fined and penalised  
It means, other is, for reward justified.  
This logic is not ethically correct and wise.  
So this is useless discussion to punish  
or prize.

اشکال کی مشابہت روحانی ہے ورنہ انسان اور سانپ کے نطفے  
میں کیا یگانگت ہو سکتی ہے۔

The resemblance of shapes is  
purely spiritual.

Soul does not prejudice as differential.  
Otherwise what harmony is  
mutually common

Between the hormone semens of snake  
and human.

ہمہ اوست روحانی اظہار کی حالت ہے۔

Allah is great, He is all and everywhere.  
 This is a high slogan of all sprititual sphere.  
 To believe and adapt this universal diction.  
 Is a true state of clear divine expression.

چمکیلا سیاہ رنگ جوگ کی نشانیوں میں سے ایک ہے۔

The bright black colour is a favourite sign  
Of the seekers' community on  
meditation line.

Though they avoid the wordly luxuries  
They are happy in their own world  
of mysteries.

پاگل میں ذہنی توازن کے بگاڑ کا باعث دُنیا اور مجذوب میں  
رُوحانیت کا حصول ہے۔

For human nature, the balance is  
great quality.

Access of every thing loses its  
normal beauty.

Lacking in balance of material gain is  
a mad.

And insane is crazy of spiritual world,  
still bad.

رُوحانی اضطراب اور جذباتی ہیجان ایک دوسرے کے ساتھ  
جڑے ہوئے ہیں۔ فرق بڑا پیچیدہ اور دقیق ہے۔

The spiritual anxiety and the  
sentimental hysteria

Both are allied excitements, different  
in criteria.

Though the difference between both  
is deep and typical

Yet one relates with spirit, the other's  
concern is physical.

مماثل رُوحوں سے ہمکنار مرد و عورت کے جنسی ملاپ سے  
تخلیقی عمل ناممکن ہے۔

Nature produces and creates from  
perfect diversity.

As electricity has a negative and  
positive polarity.

Man and woman having their  
homologous soul

Cannot bear creativity by constant  
sexual role.



وقت اور زمانہ سے آزاد کروینے والی کیفیت تقیناً روحانی ہوتی  
ہے۔ خواہ وہ کیسی ہی کیوں نہ ہو۔

A delicate spiritual state sustaining.  
Independence and freedom from time  
and aging  
Is indeed a pure and certain  
divine condition.  
No matter how and when it relates  
the edition.

عشق میں ملاپ ناممکن ہے۔

Love is nature's strange mystery.  
 It has its own options as compulsory.  
 It likes to unite the soul in vision.  
 But in the fate of love, no union.

رُوحانی سفر پر اسرار ہوتا چلا جاتا ہے۔

The spiritual journey gets day by day.  
More mysterious in a wondering way.  
Is showing curiosity in splendid gay.  
With strange experience of divine fay.

کشف و کرامت سے خالی رُوحانیت کتابی علم کے سوا کچھ بھی  
نہیں۔

That spiritualism is not a divine manage  
A mere book- loaded and  
academic knowledge  
Which is empty of lightful miracles  
And if not full of mysterious tackles.

رُوحانی انسان کی پہچان آواز، صورت اور لباس سے بھی  
میسر آ جاتی ہے۔

If a human being really has humanity  
His voice, shape, dress and personality  
Can reflect well his spiritual quality.  
How nice, he really enjoys divinity !

وُجُودوں کے ذریعہ سے قدرت کا اظہار، پتلیوں کے  
تماشے کی مانند ہے۔

The nature exposes itself through  
several aspects.

It displays its performance with  
strange effects.

Through the physical bodies on the  
earth stage.

A puppet show is always on in every age.

منحرف ہو کر گمراہ ہونے والا شیطان کا آلہ کار بن کر دوبارہ اسی  
 روشنی کی طرف لوٹتا ہے تاکہ پھر سے رُوحانی قوت کے ضیاع کا  
 باعث بنے۔

After deviating from the lightful  
 righteous belief

And being a foolish tool of devil thief  
 Tends to return towards that light again  
 With a cause of getting the spiritual power,  
 in vain.

نفس کی قید سے آزاد دو چھڑی ہوئی روحوں کو پہچان میسر  
آنے کا نام نروان ہے۔

The Salvation is actually the  
knowledgeable recognition.  
Of two departed souls performing  
their function.  
Being free from substant self's trap  
and prision.  
Enjoying liberty and ecstasy in the  
divine season.



بادلوں کی روح ٹھنڈی ہو ابن کر ہجر میں مبتلا روحوں کیلئے وصل اور  
 سرما کے بادلوں کی روح برقی خنک ہو افراق کا پیغام لاتی ہے۔

The spirit of summer clouds cause to bring  
 Cool breeze as sign for union  
 of souls departed.

And the spirit of winter clouds cause to fall  
 Frozen snow as omen sign for departing of  
 united souls.

آندھی، جھکڑ، سیاہ بادل، سنسان، چٹیل، بیاباں، جھاڑیاں، وُن،  
 کر پر، بھور، کالا سانپ، جوگی، فقیر یہ سب روح کا سفر ہے۔ جو  
 جسمانی ارتقاء بن کر گیس، مائع، جمادات، نباتات، حیوانات اور  
 انسان کا روپ دھارے بیدار روحوں کو دکھائی دیتا ہے۔

The soul develops in gradual forms.

In clouds and rains, in flood and storms.

In dawn and dusk, in flowers and thorns.

In sand and dust, in wheat and corn.

In grass and bush, in desert and valley.

In crow and cobra, in seeker and devotee.

These all are aspects of soul's journey long.

Well seen to spiritually awakened

souls along.

In the disguise of solid, gas and liquid cape,

Or in plant, stone or soil, animal or

man's shape.

روح، نر اور مادہ کی صفت سے آزاد ہے۔

The nature of soul is super-natural.

It is pure light and living as eternal.

It is not solid, gas and liquid in form.

Not male or female, is free of sex uniform.

رُوح سناٹا لئے ہوئے خاموش وادیوں کی تلاش میں رہتی ہے۔

The soul is destined with quite taciturnity.  
It is peaceful, solitary and calm by eternity.  
It does not like crowded hustling rallies.  
It remains in quest of quiet and  
silent valleys.

چہرے رُوح کی لطافت کے مظہر ہوتے ہیں۔

Faces have a clear reflection  
 All is open, read the complexion  
 Speaking eyes, impressions  
 and features  
 Have delicacy of soul in pictures.

اداس رُوحوں کو سُن سادھ کی جھلمل دکھائی اور سنائی دیتی ہے۔

Sad souls, desiring and dying  
for re-union.

Fly high with keen thirst to attain alien.  
As they hear the echoes, cries  
and pathoes.

They seem to ring the bells' music goes.  
Now the voices are heard and seen  
to give

The news of re-union is clear to live.

اجاڑ اور بیابان مقامات ماضی کے متشابہ لگتے ہیں۔

All the barren, thorny and desert sands  
 And the forests plains and  
 primitive lands  
 Seem like the forgotten memories of  
 the past  
 Like the pages of history studied fast.

نجات کو رُوح کی اجسام سے خلاصی کی اصطلاح کے طور پر  
متعارف کرایا گیا مگر بہرِ وپ نے اس کے خدو خال بدل ڈالے۔

As a noble cause, a term salvation,  
initially introduced.

For rid of soul from physical body a  
plan deduced.

But unfair disguise has changed its  
fine complexion.

Distorting its grace and goal, changed  
' the fact into fiction.



صدق اور اخلاص پر روحانی ہستیاں فریفتہ ہوتی ہیں۔

The holy spiritual saints and  
divine dignitaries

Express their pleasure and  
shower salutaries

On the word of truth, and act of sincerity.

On policy of honesty, on gesture  
of purity.

سالک کو دُوروں کے احوال سے موازنہ کرنے کی بجائے اپنی  
رُوحانی کیفیت پر نظر رکھنی چاہیے۔

A seeker of truth, for purity and  
light expedition

In stead of comparing others affairs  
and condition.

Should keep an eye open on his  
divine circumstance

For his own spiritual quest and  
faithful performance.

کل کی فکر، آج کی نعمت کو ضائع کر دیتی ہے۔

The solicitous anxiety of  
tomorrow's apprehension  
All coming fears, happenings,  
dangers and tension  
Eat and beat, disturbs, deforms  
and diminishes  
All the blessings of today, the present  
charms and wishes.

رُوحیں اجسام میں متشکل ہو کر صورت دھاریتی ہیں۔

Souls are different, in nature  
and character.

They may be ugly and wicked,  
noble and better.

In disguise of bodies,  
having their face.

In material form, they quarrel  
and embrace.

دنیاوی حاجات کا طالب، رُوحانی ہستیوں کے پاس ڈاکہ زنی کیلئے آتا  
 ہے اور مقصد پورا ہونے پر مفروروں کی طرح  
 بھاگ کھڑا ہوتا ہے۔

One who runs fast in quest of  
 worldly desires  
 Comes to spiritual dignitaries and  
 cleverly inspires  
 With his deceiving crafts he  
 gets benefits.  
 And then absconds at once as  
 he commits.

برکت مقدار اور تعداد کی محتاج نہیں۔

Prosperity does not care number  
and quantity.

It looks a flair of well-wishing quality  
Through flourishing and thriving day  
by day.

Sincerely it opens smiling doors in  
graceful way.

بد مزاجی اور اکتاہٹ رُوحانی محرومی کی علامت ہے۔

Rudeness is a symbol of  
inferiority complex.

And boredom and fatigue is a sign  
to flex

For depriving from the super-  
spiritual sense.

These are the symptoms for those  
suffering in tense.

ہر شے کے جسم اور رُوح کا ذائقہ ہوتا ہے جو کہ مختلف ہونے  
کے باوجود متشابہ لگتا ہے۔

Everything in its body and soul

Has an exclusive taste as a whole.

Though being different in try and test

Seems the same, alike, in

similarity best.



مردہ اجسام یا ان کی تصویر دیکھنے سے مضر روحانی اثرات  
پڑتے ہیں۔

Looking a deadbody, its photo or  
picture

Has a negative effect for its structure  
On heart, eyes and mind, it leaves  
A harmful spiritual impression, the  
body conceives.

رُوح سے عبادات از خود ادا ہوتی ہیں جبکہ نفس پر عبادت  
مسلط کی جاتی ہے۔

Human soul has a noble nature.

Ever inclined to pray as  
obeying creature.

While the substance self is insincere  
To be compelled for worship with fear.

مجاہدہ نفس کی سزا اور مشاہدہ رُوح کی جزا ہے۔

Striving, struggling and a process  
of exertion

Is actually the punishment of  
self's temptation.

While the observation, vision  
and perception.

Is the reward of spiritual appreciation.

رُوح اور نفس سے انسان اگر یکساں مغلوب ہوتے تو ایک سے  
زیادہ رُوحانی سلسلوں کا وجود نہ ہوتا۔

The delicate refined soul and substant  
strong self

Both have different scopes of  
power shelf.

If human being be conquered by  
both equally.

No religious sects be existed, a single  
might be wholly.

نفس کو لبھانے والی چیزیں رُوح کو ذلیل اور رسوا دکھائی دیتی ہیں۔

All those in wordly attractions  
and tastes.

Alluring the substant self's pirates.

Seem to humiliate, injure and disgrace.

To fine soul's dignity and grace.

موت کی مہر کی جھلک، انسان کے مرنے سے پیشتر ہی اس کے  
چہرے پر ثبت ہو جاتی ہے۔

The death has some particular signs  
And nature pre-planned  
schedule assigns.  
So death stamps its impression  
on face  
When a man is considered as  
dying case.

ہر وہ شے جو کسی کو منفرد کر دیتی ہے وہ اس کی اپنی نہیں ہوتی۔

Every special quality and  
remarkable capability.

Which makes one unique in  
some specialty

Not one's own, It's a bestowed vitality.

The nature nourishes to establish  
the individuality.

اکثر لوگ دوسروں کی ضرورت کے پیشِ نظر دکھائی دیتے ہیں۔

A majority of people is on the scene.

Well considered for the  
necessary mean.

For some particular purpose  
they're justified.

Otherwise they are common,  
not signified.



بیدار رُوحوں کو عام لوگوں پر غصہ آنے کی بجائے رحم آتا ہے، کیونکہ  
وہ سب کچھ انجانے میں کر رہے ہوتے ہیں۔

The knowledgeable souls show no rage  
or anger.

Taking pity on common people, they  
pray longer.

Knowing that people commit wrong in  
ignorant routine

They treat affection, advise and preach  
them to learn.

سائنسی ایجادات نے رُوحانی مسافت کو طویل کر دیا ہے، کیونکہ  
موجد کا مقصد رُوحانی نہیں ہوتا۔

The ever progressing  
science inventions  
Prolonged a distance for  
spiritual convention.  
As science intends to  
prosper materially  
Having no concern for  
human-groom spiritually.

نفس کو راغب کرنے والی حالتوں میں مبتلا لوگوں سے  
خدا کی پناہ مانگنی چاہیے۔

A humble pray for begging

Allah's salvation

As a safe security from

passionate temptation.

And sound saving from the

people indulged

In stimulating the self for the

desires urged.

ازلی محروم کیلئے کوشاں انسانوں کو روحانی گراوٹ اور مایوسی  
کے سوا کچھ نہیں ملتا۔

For the born-deprived and ever-empty  
misfortune persons

Those who struggle high, pray a lot in  
several sessions

Are finally rejected and are  
spiritually depreciated.

So as great grace of Lord bestowed  
be appreciated.

جو کوتاہ بین، اپنے آپ کو دوسروں کی رائے سے پہچانتے ہیں،  
وہ کبھی خود شناسی حاصل نہیں کر سکتے۔

Those short-sighted people having  
low mind

Who recognise themselves, realise  
and find

Through others' remarks, comments  
and opinion.

They never achieve the wit of  
self-recognition.

کسی دوسرے کو اپنے گمان پر رکھ کر پرکھنا، حماقت اور  
بیوقوفی کی علامت ہے۔

To estimate, weigh others  
for assessment

With the self-scale of one's views  
and judgement

Is not a proper and standard  
measuring tool.

'Tis a mere one's reflection of being fool.

بخیل ازلی محروم ہے۔ خدا اس کی صحبت سے محروم رکھے۔

A miser is an ever-empty and deprived  
Lives miserably by hoarding wealth  
getting materialized.

May Allah save us by his  
useless company.

He is niggard and mean, having a worth  
of penny.

نام و نمود کا خواہاں، آخر کار پشیمان ہوتا ہے۔

One who is fond of high name and  
false fame.

He displays mere a show causing a  
public shame.

It is hollow renown, and an  
empty pretence.

Finally gets ashamed with  
regretting offense.



خیال ایک جگہ مرتکز رہ کر ظہور میں آ جاتا ہے۔ اگر شدت  
میں کمی ہوگی تو اگلی نسل میں روپذیر ہوگا۔

A thought becomes an idea  
and conception

Through a constant meditation  
with concentration.

If some units are due for its maturity  
It appears as full in next shift  
and gentility.

اکثر دعوت دینے والی نا آشنا صورتیں، مدعو مہمان کے آنے سے پیشتر ہی دسترخوان سمیٹ جاتی ہیں۔

A true heart is simple, innocent and  
very sensitive

But the response is often so hurting  
and intensive.

Often it happens that some fair faces  
attract as decent.

But when attended, fact exposes,  
nothing left innocent.

کبھی کبھی کوئی ستارہ ٹوٹ کر کہکشاں میں مدغم ہو کر اس کا  
راستہ دکھا جاتا ہے۔

Rarely it occurs, in the sky, a star  
in fancy

Explodes with light and runs to unite  
in galaxy

With a shining trace of a speedy flash.  
It guides its path with bright  
twinkling dash.

نفس کی سیرابی روحانی بیداری کی نشانی ہے۔

The saturated and contented self,

demanding no need

Without any thirst, hunger, desire

or greed

Is a sign for the boredom of soul.

It expresses fatigue, and slows us in role.

نفسِ نعمت سے غرور اور روحِ عجز اختیار کرتی ہے۔

When the substant self gets satisfied  
 It expresses pride and vanity falsified.  
 But when the soul is bestowed  
 with blessing,  
 It bows in thanks and in meek  
 embracing.

فقیروں کے گرد لوگوں کے جھرمٹ نہیں ہوتے۔

The seekers and questants  
like concentration.

They are true, contented and simple  
in action.

They are not fond of name and fame  
in ample.

So there is no gathering of people at  
their temple.

راگ، رنگ اور معصوم چہرے عاشق کی روح پر صحت مند  
اثرات مرتب کرتے ہیں۔

Sweet music, charming colours and  
innocent faces

Have striking aspects of  
beautifying emphasis.

These all are the favourite elements  
of pleasance

Keeping the lovers' soul in  
joyful excellence.

جس دھرتی سے خمیر اٹھتا ہے، اسی کی تاثیر لئے روح جسموں  
میں سرایت کئے ہوئے ہوتی ہے۔

That dear motherland, which gives  
the birth

Reflects all effects and characteristics of  
its earth.

The soul derived from it, is infused  
in bodies

Through inheritance goes all moods  
and melodies.



کچھ چہروں پر اُن کا باطن، کیڑوں، پرندوں، حیوانوں اور درندوں  
کی صورت میں صاف دکھائی دیتا ہے۔

On some human faces, there is  
strange impact

As index of their conscience, their  
inner effect.

In the shape of dreadful beasts and  
insects poison-piled

In the form of ugly birds and  
animals wild.

باطن کے ہر خیال کی آفاق میں صورت موجود ہے جو کہ ہم جنس  
ہونے کی وجہ سے اس کی طرف راغب ہے۔

There is a certain shape of every  
human thought

Of inner conscience, in this  
universe sought.

Being inclined, attracted and  
really fond

Of getting magnetized by  
homogeneous bond.

باطن میں واقعات کو رونما کرنے والی ہستیاں لوگوں کی نگاہ سے  
 اوجھل رہتی ہیں۔

Those pious personalities visualizing  
 through their insight

All the occurring events, existing black  
 and white.

Though clearly they see by their  
 inner light.

Yet not are seen by people, remain out  
 of sight.

تسلیم و رضا کے مقام پر شکوہ سے نعمت چھن جانے کا  
اندیشہ ہوتا ہے۔

Just at the delicate stage of divine  
disposal.

One should observe perseverance and  
careful proposal.

Otherwise the complaining attitude may  
be harming.

And cause to loose the blessing of  
divine charming.

کچھ لوگ گمنام گھروں کو ٹوٹ کر نام پیدا کر لیتے ہیں۔

Some people, by dint of others, climb  
up higher.

They exploit the silent persons full of  
ability better.

They commit abuse of the hidden  
faculties of crown.

And get name and fame while others  
remain unknown.

خدا کنبہ پروردار ویش سے شیطان کو اکثر دور رکھتا ہے۔

Those pious people, the seekers of love  
And light, faith and fate.

And having a responsibility of a family  
with members great.

They are worshipping with good scores  
of performance.

God keeps satan away and never to  
come for disturbance.

نفس اور شیطان کی تعریف کرنے والا خدا کا دشمن ہے۔

Nature has given to human a sense to  
adopt the option.

One path goes to God, the other way  
leads to dejection.

One who sings songs of Satan and his  
substant self

Is indeed enemy of God, and even  
insincere to himself.

کچھ چہروں پر حُسن ماہتاب کی مانند جلوہ افروز ہوتا ہے۔

Moon has enlightening grace

Like a glowing beautiful face.

And some faces ablaze like the moon.

So charming that beauty smiles  
on fortune.



وقت کی قدر و قیمت نگاہ کرم سے ہی میسر آتی ہے۔

Time is top, time is stair, it causes up  
and down.

If time is honoured, in return it gives  
respect in town.

But only by a loving ray and  
spiritual guide's gesture  
One can be wise enough to value the  
time better.

خوشنما، نازک اور ملائم جسم رُوحانی بالیدگی سے مالا مال ہوتے  
ہیں۔

The bodies which are fine, smooth  
and beautiful,  
Delicate and dainty, blooming  
and bountiful.

They are purified, refined and decent.  
Quite fit for divine growth, fertile  
and radiant.

ڈارون اور فرائیڈ کے فلسفے رُوح کے حروفِ ابجد کو بھی نہ  
چھو سکے۔

Charles Darwin has fame  
in Anthropology.

And Sigmund Freud enjoys repute  
in Psychology.

But they not even knew the  
basic alphabets

Of the fine philosophy of soul and spirit.

عشق سے محروم شیطان کو عقل نے گمراہ کیا اور یہی جنگ اب  
وجودوں کے ذریعے ذہن و قلب میں جاری ہے۔

From the first day of birth of humanity.  
Wisdom and love are each  
others' enemy.

Wisdom deviated Satan, from love  
thrown behind.

And initiated a constant tussle between  
heart and mind.

دجالى ہیئت کی جھلک وجودوں پر طاری، گھیراؤ کرتی ہوئی  
محسوس ہو رہی ہے۔

The ugly black shadow and  
dreadful traces  
Shaded on the bodies, featured on  
the faces  
Seem to follow, capture and catch  
The advent of Dajal, the  
jumboo-giant devil's match.

کامل بندہ اور شیطان کی پہچان، خدا کے فضل ہی سے ممکن ہے۔

Only by God's grace and special mercy  
And His given divine sense  
and clemency

That bright vision is bestowed  
to distinguish

Between the enlightened for delight, and  
Satan giving anguish.

بیشتر نوازے ہوئے غریب نواز کے مشکور نہیں ہوتے۔

To thank better and to fairly gratify  
Is a civilised gesture good in reply.  
But several are those being  
bestowed after  
Are not grateful to the  
generous benefactor.

جس نے کسی کی نسل کی افزائش کی، اس نے اپنی نسل قربان  
 کر دی اور یہی قربانی نسلِ ابراہیمی کی بنیاد بنی۔

He, who brings up other's generation  
 Actually scarifies his own generation.  
 And this is the true spiritual foundation  
 Causing sacramental custom of  
 Abraham's generation.



اللہ کا فضل ابلیس کے ہر حربے کو ناکام بنا دیتا ہے۔

Allah is great, the most merciful,  
the most magnificent.

He creates and flourishes, and provides  
all sufficient.

His grace is glorious, having highest  
divine crown.

He defeats satan, and keeps away by  
knocking him down.

جب کچھ پودے بغیر بوئے اُگ آتے ہیں تو تو حضرت آدمؑ اور  
پیدائش مسیحؑ پر کیوں حیران و ششدر ہوئے بیٹھا ہے۔

Some plants, like wild shrubs,  
are self-growing.

They are not arranged to plough  
and sowing.

Then why you are so stunned to incite  
On the birth of Hazrat Adam  
and Holy Christ.

بندر سے انسان، جسمانی ارتقاء اور انسان سے بندر روحانی  
انحطاط کا نتیجہ ہے۔

Due to physical refinement in  
progressive span

Monkey has gradually developed  
to Man.

And due to spiritual depreciation  
to disperse.

Man is becoming like monkey  
and worse.

مشاہدے اور واردات سے عاری فلسفہ گمراہی ہے۔

All the philosophy is dry and dull.  
 Just to misguiding the human skull.  
 If is empty of some vision  
 and observation.  
 If no touch of experiencing the  
 divine intuition.

ہر صوفی فلسفی ہوتا ہے مگر ہر فلسفی کا صوفی ہونا ضروری نہیں۔

Mystics preach and practice the science  
of soul and spirit.

They train to illuminate the light for  
darkness to divert.

All the saints and seekers of light are  
men of philosophy.

But all the theoretical philosophers have  
no spiritual fancy.

رُوحانی مشاہدہ اعمال کا بیج بن کر اگنا شروع کر دیتا ہے۔

When the light of faith begins to observe  
divine scene.

The senses, heart and mind become,  
for more illumination, keen.

The spiritual observation becoming a  
fertile seed of action.

Starts growing and flourishing to give  
flowers of perfection.

وہ زمانہ قریب ہے جب صرف رُوحانی علم ہی علم کہلائے گا۔

That tomorrow is coming again

All the sciences will be in vain.

Only the divine and moral study

Will be essential, must and needy.

لطیف رُوحیں آزاد ہو کر عالم بالا کی طرف لوٹ جاتی ہیں۔

Finally the souls and spirits fly high  
 Returning to the climax of divine sky.  
 After being fine, light and delicate  
 Through hard striving process  
 to subjugate.



بڑا اور کھجور کے درخت درویشوں کے مسکن پر اپنے آپ  
اُگ آتے ہیں۔

The trees of oak and date.

Both are host and fortunate.

They grow up with volunteer wishes.

In the courtyards of Dervishes.

غضب کے شکار کی رفاقت برباد کر دیتی ہے۔

When nature is harsh in anger.  
It perishes the agonized severe.  
Beware to be away and astray  
From the agony-stricken,  
lest you dismay.

کرامت کا بیان صاحبِ کرامت کو زیب نہیں دیتا۔

A holy miracle man should be reserved.

To describe what supernaturally  
is observed.

Because of his own greatness  
and dignity.

And to gratify better for divine specialty.

ازل سے ابد تک کا سفر نتائج کے اعتبار سے صفر ہے۔

From the first dawn of beginning May  
To the last siren of final day,  
The total resultant of all the journey  
Is net zero, as conclusion, just agony.

انسانی روحوں کے احوال کبھی کبھی دوسری مخلوق کے ذریعہ  
سے بھی ظاہر ہوتے ہیں۔

The climate and condition of  
human souls

Can seldom be estimated from the roles  
Of birds, animals, flowers and trees  
By flying, and barking, fragrance  
and leaves.

شام اور سویرا بھی حسن سے آراستہ ہے۔ دیدہ و رر و حانی  
آنکھ در کار ہے۔

The burning noon and cool  
moon-lit night.

The day-bright dawn and evening  
darkening light.

All are beautiful, glorious and splendid.  
But to see them right, a divine  
eye is needed.

جلال میں نار اور جمال میں نُور کی تخلیق ہوتی ہے۔

Enraging anger seems like the fire,  
Ablazing and burning in flames higher.  
While the aesthetic moods of beauty  
Creates beams of light gaily and gaiety.

سب سہاروں سے پاک ہو کر ہی خدائی سہارا نصیب ہوتا ہے  
جو کہ غیب کے خزانوں میں سے ایک ہے۔

Being only purified, light and quite free  
From all the worldly support and decree  
Can be attained the God's strong hand  
Full of all forces, the great treasure land.



دستِ غیب، کسی سبب کا محتاج نہیں بلکہ وہ تو اس کے آلہ کار کے  
طور پر استعمال ہوتا ہے لہٰذا اس سبب ذاتی اور سبب صفاتی ہے۔

The unseen helping hand is really great.  
Free from banks and sources, above  
any secretariat.

He himself is the ultimate  
greatest source.

By His holy name, and by His grace  
and force.

ذات و صفات کی پہچان خالق و مخلوق کا فرق دکھا کر شرک  
سے پاک کر دیتی ہے۔

The divine nature of great Allah has  
several features.

First it guides to distinguish the Creator  
and creatures.

Then it holifies the heart to sanctify  
from polytheism,

For constant showering the love-rays of  
divine magnetism.

کفر کسی مذہب کا نام نہیں۔

Antitheism is an arranged ignorance.  
 'Tis not a religion, a mere negligence  
 Of all the divine laws, rules  
 and regulations.  
 And is far from the light and  
 spiritual relations.

شر اور خیر رات اور دن کی مانند ہیں۔ ایک کا اثبات  
دوسرے کی نفی ہے۔

Good and bad, virtue and vice.

Are like day and night, worst and nice.

If one comes, the other goes away.

The night runs off if dawns the day.

انسانوں کی تعداد میں کثرت کے اسباب میں دیگر مخلوقات  
کی موت کا بہت دخل ہے۔

The nature keeps its biological  
balance in the world.

Sometimes people die of storm,  
sometimes animal or bird.

Among the causes of ever-increasing  
rate of human population

Is the factor of fast rate of other  
creatures' mortification.

معصوم حُسن اور درد بھری آواز رُوحانی عطا ہے اور ان کو بیچنے  
والوں کا باطن خنزیر اور گدھے کی شکل اختیار کر لیتا ہے۔

An innocent beauty-blended pathetic  
musing voice

Is the great spiritual blessing and  
gratifying selection choice.

But those who sell this quality,  
are silly much and bad big.

Their inner is ugly adapting the shape of  
ass and pig.

بالآخر نفس بھی حق کے سامنے سر جھکائے معافی کا طلب گار  
شرمندہ کھڑا نظر آئے گا۔

At last, on the final Day of Judgement  
The substant human self bowing  
with ashameent,  
Will be in the que pardoning for  
the forgiveness  
Before Allah, the supreme command  
of holiness.

گزری ہوئی زندہ ہستیاں زندوں میں بسیرا کئے ہوئے ہوتی  
ہیں۔

All the expired lives, full of alive deeds.

Are not dead, they, are like

flower seeds,

Are dwelling for being grown

and bloomed

In the living people for better groomed.



دنیا داروں کی صحبت سے گریز کرنے والے خلوت کی جلوتوں  
سے سرشار رہتے ہیں۔

Those who avoid the company of  
wordly materialists  
Are enjoying the charm, festivity and  
celebration gists  
In the peaceful solitude and  
divine loneliness,  
Which is giving the sweet taste  
of highness.

کائنات کی لامحدود وسعتیں سرحدوں کی نفی کا  
مُنہ بولتا ثبوت ہیں۔

The unlimited expansive worlds  
of universe.

Having continuous altitude  
of transverse.

Provides a solid proof of  
boundariless expansion.

And showing no limitation  
as compulsion.

قلبی امراض کا معالج اگر روحانی نہیں تو خود بھی اس کا شکار  
ہو کر دم توڑتا ہے۔

The spiritual therapy covers and heals  
all the diseases.

Whether they relate to body, or  
concerning with soul breezes.

If the physician of cardial disease is not  
divine-oriented.

He himself falls in heart problem and  
dies there untreated.

بد قسمتی اور بے نصیبی کی انتہاء تو یہ ہے کہ کچھ لوگوں نے  
روحانیت کو بھی بیچنا شروع کر دیا ہے۔

How it is pitiable and sorry to say  
That even the most sanctitive divine ray  
Is also being sold as market commodity.  
How low has fallen some  
people's mentality!

اگر کوئی قیدی آزادی کا علمبردار بن بیٹھے تو اپنے پیروکاروں کو  
بھی مقید بنا دے گا۔

If a prisoner claims to be a leader  
Of freedom, independence and liberty  
How he can cope with  
greater responsibility.  
He will even convert his followers  
as prisoners.

نام رکھتے وقت احتیاط برتنا چاہیے کیونکہ ان کے بھی  
اثرات ہوتے ہیں۔

Be wise in nominating a call name.  
To your children, before, it gets tame.  
Every name has its meanings  
and impression.

Do not copy others as mere fashion.

کھجور اور بڑکے درخت ریگستانوں اور بیابانوں کے دلدادہ ہیں۔

Date trees are hard and fady.

Oak trees are big and shady.

Are favourite to barren and desert lands.

One gives diet, the other bows hands.

کچھ لوگ بے قرار اور دکھی رُوحوں سے بھی  
سودے بازی کرتے ہیں۔

Some people play ill and bargain.  
Even of the souls suffering in pain  
They do not have hearts to gail.  
They are inhuman, busy to buy  
and sale.



جب انسان کائنات کا احاطہ کر لے گا تو پھر یہ بھی آفاق میں ایک ستارہ  
 کی مانند دکھائی دے گی، کیونکہ لامحدود کی کوئی حد نہیں ہوتی اور یہ  
 سلسلہ کبھی ختم نہ ہوگا۔

When this universe will be conquered  
 It will be seen like a planet surrender.  
 As the infinity has no limiting trend  
 So this continuity will never be end.

آواگون اور اِنَّا لِلّٰہِ وَاِنَّا اِلَیْہِ رَاجِعُونَ میں فرق وہی ہے جو جسمانی اور  
رُوحانی ارتقاء کے درمیان ہے۔

The only and major differentiating factor  
Between the beliefs of refurbish  
and resurrector  
Is like the difference between  
physical migration.  
And that of the divine uplift and  
spiritual acceleration.

فضل نے اندھیرے کو چیر کر صبح صادق کو نمودار کر دیا اور رحمت  
نے روشن اجالے کو کالا گھونگٹ پہنا دیا۔ اب رات کو فضل اور دن کو  
رحمت برستی ہے۔

Allah is most Magnificent.

Allah is most Beneficent.

The magnificence has choked  
the darkness

Into the light-ful and dawning brightness.

And the beneficence has covered  
the lightful gail.

With a silky and smooth darkening  
black veil.

Now the magnificence bright at  
day light.

And the beneficence showers at  
darkening night.

کلمہ پاک کے بغیر نجات ممکن نہیں۔

The first Holy Psalm.

Full of salvation and calm

Is soul and spiritual peace assurance.

Without faith on it, there is

no disencumbrance.

اے اللہ تیرا لاکھ لاکھ شکر ہے۔

O my great Lord.

For handsome, plentiful accord

Of bestowing the blessings to millions.

I thank thee for billion of billions.

بارہا حواسِ خمسہ سے نکل کر مشاہدہ کرنے کے باوجود لوگ  
اس کیفیت کے نام سے نابلد ہیں۔

Many people, though having  
the experience

Of observation, above the senses  
of appearance.

Do not know about this mystifying state.

And what name of this sense  
so delicate.

دنیاوی کاروبار ہیناٹزم کے زیر اثر کار فرما ہے۔

All the material activity attains  
And the wordly business gains  
Are expounded by a  
dominating mesmerism.

And centred by a  
fascinating hypnotism.

شامِ الم سے صبح صادق کی نوید سنائی دے رہی ہے۔

From the sad songs of evening  
Full of tragic and sorrow tuning  
The new hymns of freshness charming  
Giving the news of dawn of morning.



رُوح کی بے قراری رگوں میں خون کی دوڑ کو متاثر کرتی  
ہے۔

Heart is anxious and the soul is restless.  
Mind is out of relaxing, life  
seems tasteless.

The anxiety of constant awaiting,  
causes spiritual apprehension.  
And the boosting state increasing  
blood circulating hypertension.

عورت ”جوگ“ پر فریفتہ ہے۔

Woman has craze and fancy.  
Full of caprice and fantasy.  
Of inspiring magnetic attraction  
And aspiring mystic meditation.

دوسروں کے حقوق پر ڈاکہ زن نفس اصل میں  
دھوکے میں مبتلا ہے۔

The substance self being big dacoit  
Robbering the rights of others in riot  
Is, in fact, suffering from acute tense  
Of self-deceptive disease and fence.

کئی لوگوں کی مخالفت کی بناء پر وہی پیشے پہچان بن جاتے ہیں۔

Some persons get fame and earn much repute.

Some leaders become famous due to particular dispute.

Some people are not popular due to their occupation.

And some have recognition opposing to certain profession.

جب نفس اپنی نافرمانی پر نادم ہو گا تو سارے رشتے انسانیت کے  
سمندر میں ڈوب جائیں گے۔

When the substant self will cut its  
sorry finger

Upon its disobedience and  
disloyal linger.

All the intimacies, familiarities  
and relations

Will dive and drown in humanity oceans.

پیشرو کا انجام جب عبرت نہیں سکھا سکتا تو ٹیٹھانے سے کیا  
ہوگا۔

When a leader has an end  
So horrible as tragic legend  
Having some advice and lesson to get.  
If not taken, why to annoy or regret.

کچھ لوگ دوسروں کو مطمئن کرنے کی سعی میں اپنی  
 طمانیت کھو بیٹھتے ہیں۔

Some people run fast and try hard  
 To satisfy and please others.

During this venture, they often lose.  
 And their own contentment scatters.

جب عقل کو عشق کا تجزیہ کرتے دیکھا تو اپنے اوسان خطا  
ہو گئے۔

Wisdom is proud of intelligence.

Love smiles for its innocence.

Seeing a love case in hard analysis

Wisdom surprised losing its senses.



یقین اور بھروسہ سے محروم جانوں کو رزق کے پیچھے دوڑایا  
جاتا ہے۔

The hungry lives with severe appetite  
Who are empty of faith and  
certainty light

Are tempted to search for their living  
In need of subsistence, feed and filling.

بہشتی دروازے سے گزرنے کیلئے کلمہ پاک شرط ہے۔

For passing through the divine gateway  
Some preparations are due as  
compulsory way.

The solid faith on Allah's highness.  
And hearty belief on prophets' holiness.

حُسنِ نسوانیت میں عروج کو پا لیتا ہے، مگر حیا شرط ہے۔

Beauty is a queen of aesthetic bounties.  
A woman is a statue of true beauties.  
When a lady is shy and bashful  
In true sense, she is really beautiful.

خود فریبی میں مبتلا جانیں جب حقیر چیزوں پر لپچاتی ہیں تو راز خود  
 بخود افشا ہو جایا کرتے ہیں۔

The lives suffering from self deception  
 When they rush for minor attraction.  
 All the personal matters are exposed.  
 And certain secrets are disclosed.

عشق میں بے باکی، بے حیائی کی علامت ہے۔

Love needs manners and  
refined attitude.

No discuss or debate, needs  
whisper mute.

To talk much aloud and utter high  
Is a shameless matter heaving sigh.

کبھی کبھار رُوح اور نفس جسموں کے بغیر بھی دکھائی دیتے ہیں۔

Seldom it happens, rarely it seem  
Soul and body are barely seen.  
Without their physiques,  
being transparent.  
And this vision looks clear  
and apparent.

ماسوا اللہ ہر کوئی بیگانہ ہے۔

Here, in this mortal world, everything  
goes to its trend.

In human society, there is even, no  
sincere friend.

Except Allah, the most intimate  
and well-wisher.

Every body seems false and selfish,  
quite stranger.

شیطان ہر روحانی مشاہدے کی نفی کیلئے وسوسے میں مبتلا کرنے کی  
کوشش میں لگا رہتا ہے۔

At every instance of divine acceleration  
For the negation of spiritual observation  
Satan deviates the seeker  
lighting diffusion.  
Through series of doubts full of  
suspending confusion.



معاشرے نے انسان کو تندوے کی طرح شکنجے میں جکڑ رکھا ہے۔

Everyone, as individual is well-fixed  
and restrained.

By the prejudicial societal system  
so strained.

Like the sea-anemone, the whole  
sphere is tightly controlled  
Its stinging tentacles captured with a  
strong hold.

جب کوئی علم عام لوگوں کی عقل سے بالا ہو جائے تو وہ  
سری علوم کا حصہ ہوتا ہے۔

When an art or branch of knowledge.  
Becomes advance and hard to judge.  
It becomes an essential part of chapter  
Which is called mysterious and super.

غائب، ظاہر پر غالب ہے مگر بھروسہ سے محروم اندھے تاریک  
زنداں میں روشنی کے منتظر ہیں۔

The invisible sight is dominant  
and strong.

For those having a vision sharp  
and long.

But blinds of faith are seeking a ray  
of vision

From the narrow hole of dark prison.

ازل سے معصوم ہی دیدار کا حقدار ٹھہرایا گیا۔

From the very first Friday  
The innocent heart was destined  
With the sure right of clear light  
Well bright vision of divine kind.

واقعہ پر نظر رکھنے والا اس کی وجہ تسمیہ اور حکمت سے  
آگاہ ہو جاتا ہے۔

An observer eye of a certain eve or event  
Can see, scan and screen

the concluding result.

Approaching to the depth of how, when  
and why.

Such scene can only be photographed by  
a wise eye.

رُوح کو نفس پر بھی ترس آتا ہے، حالانکہ نفس بے رحم ہے۔

The soul is kind in its natural instinct.  
Basically it does not have any tussle  
or conflict.

Soul often takes pity on the substant self  
Though the self is pitiless and cruel itself.

رُوحانی کیفیت کا مأخذ قلب ہے جبکہ عقل دماغی ہے اور ہر دو کی  
رقابت ازلی ہے۔

Human heart is the source of spiritual state.  
While brain has the function of  
wisdom relate.

Heart and mind, spiritual domain  
and wisdom.

Both are enemy to each other since  
eternal kingdom.

روزِ اوّل ہی سے بے خبری کے عالم میں سرزد لغزش کی سزا  
تجویز نہیں کی گئی۔

Allah is merciful, great in  
forgiving judgement.

Ignorantly committing an offence has  
no punishment.

From the first court of laws and justice  
For a guilt, not intended, no penalty notice.



رُوحانی علم کی قدر و قیمت صرف حق کے متلاشیوں پر ہی  
آشکار ہوتی ہے۔

Only upon the hearts of righteous seekers  
The ray of realizing the significance flickers.  
About the need of divine wealth  
and treasure.  
How this spiritual diet is vital for  
purity measure!

نفس اور رُوح کی رغبت جنس میں پنہاں ہے مگر ایک  
دوسرے کی ضد ہے۔

A mutual persuasion of substant self  
and soul.

Is attracted and centred in sexual role.  
Though both of instincts equally  
tranquillise further

Yet these are just opposite to each other.

جاندار کی عمر کا تعین وقت کی بجائے رزق سے کیا گیا۔

The total age of all living organisms  
Is directly proportion to the  
inhering systems.

Of the quantity, quality and style  
of subsistence.

And not by the scale of time fence.

رُوح آشنا ہو کر ازل سے ابد تک کے سفر سے آگاہ ہو جاتی ہے۔

As the soul gets matured and refined  
 It begins to become of the divine kind.  
 And gets through all the pages inscribed.  
 About the journey of existence  
 to exit described.

رشتوں کا تعلق نطفوں کے حوالے سے ہے، حالانکہ روح کی  
سرایت کے منبع سے اس کا دور کا بھی واسطہ نہیں۔

The physical relevance is due to  
blood relations.

It relates with human semen  
proceeding generations.

While the source of soul has  
quite difference.

Blood relations has no concern with  
soul inference.

ترقی کرتی ہوئی اس دنیا کو جلد ہی اس کے طلسماتی خواب سے  
جگا کر چلّے معکوس سے گزارا جائے گا۔

The ever-pogressive world which is  
developing vast

Will soon be awakened from the dream  
hypnotised fast.

And then it will be compelled to pass  
through a process

Of reverse geared adventure designed for  
human success.

رُوح پر کسی ضابطہ کا اطلاق نہیں ہو سکتا۔

Soul is destined with thorough liberty and  
eternal freedom.

It enjoys to rule over all world-wide kingdom.  
No law and rule, nor restriction  
and regulation

Can encircle, control and confine the soul  
in resolution.

مخلوقات کی تعداد میں کمی بیشی ناممکن ہے۔ ایک کی تعداد میں  
اضافہ دوسرے کی کمی کا باعث بنتا ہے۔

Nature has a balance and  
well-planned equilibrium.

No increase in creature, nor decrease  
in medium.

If one species ever has some  
heavy numbering

The other will be scarce in any event  
or thundering.



رُوح اور نفس کی جزا و سزا عوام الناس کو یکساں نظر آتی ہے،  
حالانکہ روشنی اور تاریکی کی ضد لئے بیٹھے ہیں۔

Common people often take the body and  
the soul

Both are equal in penalty and prize for  
their goal.

But in fact, they have difference great  
and quite.

Like day and night or as black and white.

رُوح کا جوہر عرفان اور چھلکا اس کا بیان ہے۔

The fragrance and fine extract of  
human soul

Is the lightful vision manifolding whole.  
And the human body, as soul's cover  
and dress.

Is its medium of description better  
to express.

رُوحانی مشاہدے سے بھی اصلاح نفس ہوتی ہے۔

There are several modes of  
human refinement:

Inheritance, education, culture  
and environment.

But the finest of all is the  
spiritual observation

That polishes heart and mind with  
divine superlative.

رُوحانی ماں باپ کی اصطلاح تقلید پسندوں کی ایجاد ہے حالانکہ  
روح ان سب رشتوں سے پاک ہے۔

The strange and man-made term like  
"spiritual inheritance".

Is a traditional formality, and is incorrect  
in sense.

While the soul is above and super to  
such relation.

Its source is divine with duty  
of spiritualization.

دُکھوں کی جانب بڑھتا ہوا انسان ترقی کرتا ہوا دکھائی دے  
رہا ہے۔

Proceeding towards the black night.

Darkened with worries, glooms  
and grieves.

The human seems to achieve  
the progress.

Dawn is nearer giving light, he achieves.

گلی سڑی ہڈیوں کے پنجرے میں بند رو حیں تڑپ تڑپ  
 کر نڈھال ہو رہی ہیں۔

The souls are crying and shrieking.  
 About to die by severe suffocation.  
 Imprisoned and locked in smelly cages.  
 Of rotton bones in dreadful location.

روحانی آنکھ کی بینائی کے مقابلے میں ظاہری آنکھ کا  
دیکھنا ٹٹولنے سے بھی کمتر ہے۔

As compared to the spiritual sight.  
Full of fast frequency of light.  
The naked eye can't even trace  
The shade and shadow following  
the base.

جب موت نے ہی زندگی کو آخر سمیٹنا ہے تو اس کو گزارنے  
کا ڈھنگ کیوں نہیں سیکھ لیتا۔

Why not to have practice and training  
To cope up with mortal life pertaining  
The transit, temporary and  
limited tenure.  
To be collapsed by death sustaining.



کم عقل، غفلت نے تجھے اتنا اندھا کر دیا ہے کہ موت جیسی  
حقیقت سے بھی آگاہ نہیں رہنا چاہتا۔

O, silly man, why you grow on blind  
By the bewildering flash of bind  
That you are forgetting the mortality.  
As death, which is utmost and  
final reality.

کائناتی عشق کی کشش نے جب رُخ تبدیل کر لیا تو یہ زمین  
ستارے کی مانند ٹوٹ کر بکھر جائے گی۔

When the magnetising attraction  
of universe

Will cause its direction to change  
or reverse.

The earth will be broken and finished  
Like a star sparked, fallen  
and diminished.

اے اللہ تیرے متلاشی نایاب کیوں ہوتے جا رہے ہیں۔

O Allah, my loving light.

Thou are great with certain plight.

Why thy seekers are becoming rare.

They are scarce, praying thy glare.

جب فطرت ہی حق کے قریب ہے تو پھر وہاں ہی لوٹ جانا ہوگا  
جہاں سے ابتداء ہوئی۔

When the nature is nearer  
to universality.

It is wise to honour and accept reality.  
And to go back its primitive initiality  
which is source of all  
producing originality.

مخلوق پر رحم کی انتہاء تو یہ ہے کہ بعض خالق کو ہی جھٹلانے لگے  
ہیں۔

Allah is great, the most Merciful.

See the climax of His mercy in full

Beneficence upon His creature.

But, what a strange his people's nature

That due to shameless disgratification

The Creator is being discussed

in negation.

دیدہ ور کیلئے خدا ہر سو جلوہ افروز ہے۔

For him, having the sense of sight.  
 He who has clear vision of light  
 Allah is seen as Omnipresent.  
 Sceneries and beauties are good  
 to present.

نفس کی بھوک پر خدا کی لعنت ہے۔ اس لئے یہ بچھ نہیں سکتی۔

A hateful curse is badly thrown

By Allah, upon the hunger of self's own

Which is much greedy and

thirst creating

Not to satisfy, nor ever saturating.

خدا کے بندوں کے ساتھ بہانے بنانے والے اپنے مکر کا  
نوالہ بن جایا کرتے ہیں۔

Those, with cunning dice and  
clever toss.

Are cheating and executing the  
innocent class.

Of Allah's dear and full of affection,  
Are ruined by their own deception.



خدا کی عطا کردہ نعمت سے اس کے دشمن کو تقویت پہنچانے  
والا کبھی سلامت نہیں رہ سکتا۔

With the help of God bestowed energy

One who empowers and strengthens

His enemy

Will not survive and gradually

be finished.

Being a worse example, he will

be diminished.

ہجر میں مبتلا رُوحوں کو وصل کی خوشخبری عطا کر۔

We wish and pray

Without any delay.

O Lord of loving union

Give happy news of re-union

To the souls suffering along

From the pain of departing long.

ٹھیری کی آواز رُوحانی پرواز میں فقیر پرکتے کے بھونکنے  
 کے مترادف ہے۔

The wild sparrow has sharp shriek.  
 Interrupting true quest and divine seek.  
 Just as the foolish dogs bark aloud.  
 In the way, when a devoted seeker  
 is found.

تسلیم و رضا پر معترض رُوحوں کو اضطراب کے سوا کچھ نہیں ملتا۔

Those putting objection on  
sincere obey.

And criticise the obedience for right way.

They themselves suffer from  
spiritual congestion.

With severe anxiety, they lose  
their satisfaction.

نبلبلین محبوبوں کے مسکن پر بسیرا کرتی ہیں۔

Nightingales have gaiety song.

They are sincere with love strong.

They like to sing and remain living

On the roofs of beloveds' dwelling.

پُر خطر راہوں کے غیر محتاط مسافروں کو راہزن اکثر  
لوٹ لیا کرتے ہیں۔

The thieves and robbers often rob.

Even in the presence of public mob.

The passengers of dangerous path  
and way.

Who travel carelessly and not in array

مقیم، بھٹکے ہوئے راہی سے آسائش و نفع میں ہے۔

Those residing in home and cottage  
Are enjoying well with bag and luggage.  
Far better than the wandering traveller.  
Having no inn, stay and cellar.

فصلے پر نادوم و پشیمان رہنے والے اکثر نامراد رہتے ہیں۔

Those suffering in dull conclusion.

Often lose by false illusion.

Regretting and repenting on  
their decision.

Are often detain and depress  
with confusion.



جب یہ گناہ گار تیرے غضب کی تاب نہیں لا سکتا تو  
اے اللہ معاف کر دے نا۔

O my Allah, the source of blessing.  
I pray thee for kind forgiving.  
I can't bear your silence longer.  
How I, the sinner, shall face thy anger.

مالک! اگر تو بندہ نوازی کر دے تو تیری رحمت کے  
بحر بیکراں سے کیا جائے گا؟

O my majestic Emperor.

O my magnificent Master.

Shower on me few drops

of beneficence.

From your divine clouds, what makes

you the difference.

اسرار کا بیان خود نمائی کیلئے منع ہے۔

With Allah, the spiritual communication.  
All what is man's special relation  
Should be secret as confidential  
If it will be for self-exposition.

عجز ہی سے محبوب بزم سراہوتا ہے۔

If you want to win your  
loving companion

The beloved may be happy for  
constant union.

And for the long-loving conversation  
Be meek and adapt humble association.

خون کے واسطہ سے منتقل شدہ عادت تبدیل نہیں ہو سکتی۔

Nature has its strange laws.

There are seen no flaws.

No change in habits to next generation.

It is inherited through blood relation.

رُوح بھی خدا کی طرح راز ہی رہے گی۔

The pure soul and divine spirit  
Will remain always a mysterious secret.  
God is the source of spiritual light.  
He is not seen by normal sight.

مرشد کے بغیر روحانی سفر اختیار کرنا خطرے سے خالی نہیں

It is full of dangers to ride  
without the saints as divine guide  
For the journey of spiritual flight  
Otherwise hardship and confusion  
will threaten to fight.

دنیاوی لالچ و خواہشات کی سیرابی ناممکن ہے۔ اس لئے دنیا دار  
ہمسفر راہزن کی طرح روحانی سفر میں شریک رہنا چاہتا ہے۔

It is hard to justify  
passioning thirst to feed.  
And impossible to satisfy  
the wordly gain and greed.  
So, this is why the material daciot  
being a travel-mate  
Wants to accompany in spirtual  
journey, to turn the fate.



اکثر علم کے شناسا بیان کرنے والے سے صدیوں  
بعد نمودار ہوتے ہیں۔

It often happens in history  
As a wondering mystery.  
The promising scholar appears  
After many hundred years.  
Of fore-telling tales explained  
With same qualities well pertained.

ہر فعل جزا و سزا سے وابستہ ہے، اس کا جسمانی یا روحانی  
ہونا الگ باب ہے۔

Every act, action and deed  
Has its reward or penalty indeed.  
No matter it may relate to struggle  
Whether a material strife or a  
spiritual tussle.

خدا کے علاوہ اگر تیرا کوئی سنوار نہیں سکا تو بگاڑ کیسے لے گا۔

The great divine lord, is powerful  
and strong.

If he is kind and affectionate, your  
success is along.

But if besides Allah, none has  
garnished you

How can the other one in creature, can  
perish you?

سائنس دان اور صوفی میں وہی فرق ہے جو دانا اور اولیاء  
میں ہے۔

A scientist is absorbed in  
natural objects

While a saint bewilders in  
super subjects.

The difference between scientist  
and saint is cited.

Same as between intellect and  
an enlightened.

ہڈ کی آواز طلسماتی ہے۔

The crowned little bird.  
 How sweetly heard.  
 This wood-pecker has such a sound.  
 A mysterious lyric in musing  
 magic found.

روحانی مسافرا جنبیوں کی طرح تنہا رہ جایا کرتے ہیں۔

Unlike the worldly crowned courts of  
material kings

The huts of divine seekers, unequipped  
with food and things.

The pure passengers travelling to  
spiritual altitude

Often are left alone, in a quite  
silent solitude.

صدق اور یقین سے محروم انسانوں کا روحانی وادیوں  
میں داخلہ ممنوع ہے۔

Those empty of faith and sincerity.  
And depriving of truth and certainty  
Have no way, scope or permit  
To march, to advance and to admit  
To the lands of spiritual counties.  
To the valleys of divine bounties.

اگر غلبہ ہی درکار ہے تو اپنے نفس پر کر۔

Success and victory, achievement  
and domination

Are good human ambitions leading  
to destination.

If you are crazy to achieve triumph  
and conquest.

Try to control you own-self, conquer  
through contest.



محبت رُوحوں میں شہد کی مانند شیرینی گھول دیتی ہے۔

Love infuses the tonic of zeal.

Love showers a fine honey to heal.

Love stirs a sweetness to glorify

In spirits, it reacts to mystify.

گرم اور خشک موسم میں نفس کو اذیت پہنچا اور خنکی و بادل  
روح کیلئے مختص کر دے۔

In dry season, In heat of summer  
Burn and boil your selfish self.  
Cool up your soul, bathe it afresh  
In spring and rains, on pleasant turf.

تنگدستی کا علاج حاجت روائی میں پنہاں ہے۔

Throw your seeds away in soil

And get new fruit and flowers.

The best way to beat poverty

and distress

Is to be generous, giving charity

in showers.

نفس چونکہ ازلی دھوکہ باز ہے۔ اس لئے خود کو بھی  
دھوکا دیئے بغیر نہیں رہ سکتا۔

The human self is cunning to cheat  
From the beginning it bites to beat.  
So habitual and silly, not to care  
Deceives even itself it does not spare.

والدین کی خدمت سے پہلو تہی کرنے والے افراد پر اولاد کی  
مشقت مسلط کر دی جاتی ہے۔

Those who avoid to obey and serve.  
Their old and ailing parents to deserve.  
They have to bear, toil and tolerate  
Their own children's disobeying  
behaviour late.

تقدیر انسان کو کھپتلی کی مانند نچاتی ہے۔

Destiny has power and rules as king.  
 Fate and fortune holds its string  
 Of man, who like puppet performs  
 to dance.  
 On the stage of luck, struggle  
 and chance.

کالے ناگ سے شہد کی مکھی زہر آلودہ نشے سے شہد کی شیرینی  
تک جوگ کا سفر ہے۔

All the ventures from pain to pleasure  
Are inter-woven, like duty and leisure.  
From the cobra to the busy-bee  
From poison draught to honey-drops,  
you see.

All are essential ups and downs  
For the journey of meditation, strife  
and crowns.

نور پر موت کا قص کرنے والے پروانے سے تاریک رات میں  
 لبریز چھتے پر قیام پذیر شہد کی مکھی کا ملاپ کیونکر ممکن ہے۔

A honey-bee and a moth

There is difference between the both.

Moth is bold to fly and fight

Busy in dance and dying on light.

While a busy-bee sleeping at night

On honey-comb, full of taste

and delight.

There is, "death-on-light" a game

with dare.

Here is "Joy-at-night" nothing

to compare.



بھدا سیاہ رنگ نفس کی آلودگی کا منہ بولتا ثبوت ہے۔

The black colour and ugly complex  
Is a bad and ugly index  
Of the ill designs and evil signs  
Crafted by the self's polluted lines.

گمراہ نفس دیکھ کر بھی یقین کی دولت سے محروم رہتا ہے۔

For getting the rays of guide, there  
should be spiritual eye.

Otherwise to resist and hinder, a wall of  
wisdom will try.

The misguided substant self having its  
eyes open

Remains deprived of faith, left unlucky  
and blind.

رُوحانی قبض کی حالت میں ابلیس سالک کو بیماری کے  
وسوسے میں ڈالتا ہے۔

In the spiritual costive conditon  
Satan perplexes the seeker  
in suspicion.

And confuses him in doubting disease  
Entangles in uncertainty tending him  
to tease.

غالب (اللہ) سے غافل پر اس کے مغلوب کو مسلط کر دیا جاتا ہے۔

One who is far, apart and unaware  
Of Allah, the majestic dominating chair  
Allah confines him in  
stern subordination.  
Well to control and keeping  
in depression.

انفرادی افعال پر تیج و تاب، کل سے بیگانگی کی سزا ہے۔

ۛ

The severe feelings of disgust  
And irritation anger abreast  
On partial acts and events of  
individual instance  
Is the punishment of the  
total's unaquaintance.

حسن کی عصمت کو تار تار کرنے پر آمادہ نفس دیدار سے کیونکر  
فیضیاب ہو سکتا ہے۔

The inclined material self full  
of passion

Willing to injure and tear the  
virgin complexion

Of the beauty, full of purity  
and innocence.

How this self can be enlightened  
with fluorescence.

بلاى رنگ ايك مسلك كے فقيروں كى پہچان ہے۔

Hazrat Bilal Habshi, the great  
Was much lucky for exclusive fate.  
His glair was African, with  
dark complexion.  
His followers enjoy this colour  
as recognition.

سائنس کی ساری کاوش گوبر سے دودھ کی تلاش ہے۔

Science is mere a mechanical tool.

It is material and functions as fool.

Having childish approach, science  
catches the tail.

About milk, from cows' dunk they trace  
the detail.



سائنس کے انکشافات طُور سے آگ لانے کے مترادف ہیں۔

Science has no sense of divine sky.

Although it invented rockets to

send high

Yet has no approach to Tur's light.

It mere tries to fetch fire from

that height.

”مقامات“ کے تقدس کو پائمال کرنے والوں کے جوتے اکثر چوری ہو جایا کرتے ہیں۔

Those having no regard of shrines  
 They commit, in fact, spiritual crimes.  
 Those who dishonour in irreverent way  
 The sacred places, they are  
 perished away.  
 Their shoes are stolen.  
 Their caps are thrown.  
 Their homes are fallen.  
 Their prides are blown.

کچھ الفاظ ادا ہوتے ہی صادر ہو جاتے ہیں۔

Some words are active.

Their meanings are effective.

As soon they are uttered and exposed

Like rule and law they are imposed.

فقر کا رنج نکل جائے تو مصائب ٹل جاتے ہیں۔

As the anger is reduced to cool  
Of a seeker and devotee  
A series of troubles and worries  
Are being disappear with guarantee.

مشکل کشائی پر اس کی مماثل رسم ادا کر دی جاتی ہے۔

For getting comforts, from worries  
and pain

Just to have ease and relief to gain.

For omitting the troubles, and wishing  
to reduce

For forthcoming of hardships just  
to deduce

The best rite, in anticipation benefice  
the deserving.

Through gift and charity, for  
sound and safe living

نفس بچھو کی مانند اپنے ہی مسکن کو ڈستار ہوتا ہے۔

Human self is a foolish champion.

Like a big poisonous scorpion

It remains busy in biting bitter

Even to its own dwelling sitter.

کل کو جز میں دیکھنے کی تمنا نا پختگی کی علامت ہے۔

The desire to see the whole in a part  
Is a childish wish of an immature sort.  
To observe and glance the glory of total  
One should be of high vision having  
no circle.

حق کے متلاشیوں کی راہنمائی کا تعین خدائی فعل سے کیا جاتا ہے۔

God has the sole sovereign authority  
Of appointing the guide community  
For the lovers and seekers of reality,  
Truth, love, light and divinity.



حرارتِ عشق پر مبنی روحانی دھماکے سے تخلیق  
کے دھارے بہہ نکلے۔

The universe produced.

Many worlds introduced.

All the creation came into existence

By the wonder miracles and

divine accidence

Comprising magnetic attraction

fluxing above.

And by the burning flames of love.

تخلیق کے مماثل مگر متضاد دھماکے سے حشر برپا ہوگا۔

As the initial creation

Was existed by a wonder cast.

Same as, but just opposite

The final collision

Will be accidented by a thunder blast.

روحانی اضطراب سے اٹھتی ہوئی وحشت زلزلے کا باعث بن  
 کرو جو د کو عدم میں لے جائے گی۔

The horrible dust and storm  
 Of the severe savagery  
 Caused by the spiritual anxiety  
 Will bring a whirly earthquake.  
 To finish, vanish and shake.  
 And turn the existence into fake.

بالآخر روح چشموں کی مانند وجودوں سے پھوٹ کر ندی نالوں  
 کا روپ دھار کر سمندر میں جا گرے گی۔

At last, after being busy  
 The spirit, activating in human cosy  
 Will spring out of bodies.  
 And like streams and canals  
 Passing through several channels.  
 Will flow and fall in ocean.  
 The source of force and obsession.

کل کو جُز میں بدلنے کا عمل اجزاء کے کل میں سما کر  
مکمل ہو جائے گا۔

The process of changing  
The whole into arranging  
In form of parts and particles,  
comprehend a way which encircles  
All the parts may get a goal.  
Gathering into the sole whole.

رُوحانی طاقت کو مادی تصرف میں لانے کا عمل خدائی غیظ و غضب  
کو دعوت دینے کے مترادف ہے۔

The practice of utilising  
Spiritual powers and materilising  
In foul and false attempts  
Is surely a try and call which tempts  
God's rage and anger.  
Sparing free no longer.

مادی ترقی روحانی انحطاط کا پیش خیمہ ہے۔

The ever running race  
The worldly gain and material menace  
Is an alarming indication  
Of divine and spiritual depreciation.

بُدھا کے روحانی جوہروں کو مادی تصرف میں لا کر جاپانی بڑا ہی  
گھناؤنا کھیل کھیل رہے ہیں۔

Buddha had divine treasure  
Of religious glair and spiritual sphere.  
But alas, the Japanese followers  
Are using them in material tricks and  
magic powers.



فنا بقاء کیلئے ہے نہ کہ بقاء فنا کیلئے۔

The mortality is a necessity  
For consistent eternity.  
Not the eternal continuity  
Is designed for mortal disparity.

پیغمبر و اولیاء اسرار ہیں، ان کو اپنی حالت پر گماں کرنا  
 زیاں کاری ہے۔

The prophets, messengers, and  
 the saints  
 Are awarded with magesty of  
 mysterious traits.

It is stupefying to imitate them indeed.  
 They are fruits, and we are still seed.

جنت و دوزخ حشر رونما ہونے پر ہیرے اور کونٹے  
کی مانند نمودار ہونگے۔

On the eve of conclusion spill  
On the day of judgements' thrill  
Paradise and heaven will shine.  
Like ablazing jewels in line  
While the hearth of hell will turn  
Into flaming coals quickly burn.

قیامت کے بعد آدم پھر تخلیق سے قبل کی حالت میں چلا  
جائے گا۔

Like a timely and transit berth  
The life is just a stage on earth.  
Adam, the great, will retreat his shape.  
Humanity shall be back to escape  
To the billions of centuries back.  
To the primitive original pack.

تخلیقِ آدم، شیطان کی وابستگی سے مشروط ہے۔

Sanctity and sin go side by side.  
 Adam and Satan play seek and hide.  
 The creation of Adam and humanity  
 Is conditional parallel to Satan  
 and iniquity.

عشق فراق کے سمندروں ہی میں غوطہ زن رہے گا۔

Love will always sustain.

And shall dive and swim, in vain.

In the seas of departing abyss.

And in the clouds of distant skies.

نمود کی آرزو بھی وصل سے ہمکنار نہ کر سکی۔

Even the desire to bloom and blossom  
And new creation to form up winsome  
Brought no scope for mutual union.  
The zest is still due for  
loving companion.

عقل دھواں دھار شعلہ کی مانند ہے۔

Wisdom is as a kindling mark.

And ablaze like a flaming spark.

Although it enlightens the junction cross

But not guiding the right path to pass.



عشق سورج کی شعاعوں کی طرح ہے۔

Love is light with golden line.

And like the rays of sun, brightly shine.

Love enlightens the life, heart and mind.

It illuminates the world with a guest  
to find.

زندہ خدا کے ساتھ سانس لینے والی ہستیاں فنا سے دور رہتی ہیں۔

The greatmen and  
glittering personalities.  
Obeying God, with divine qualities.  
They die not and suffer no death.  
They live ever with life of truth.

فراق میں ڈوبے ہوؤں نے وصل کی حسرت میں تخلیق کے عمل  
سے ماتھے پر کلنک کی سیاہی مل لی۔

The severe sufferers of departing.

With mad thirst of union.

They bonded such a wrong connection.

And disgraced love with false creation.

راتوں کی تاریکیاں تیرا ہی رونا رو رہی ہیں۔

The darkness glooms.

The blackness blooms.

Of all the nights.

Off and out of lights.

In the weeping moan.

Complaining your ignorance alone.

خدا (خود میں) خود بخود نمودار ہو رہا ہے۔

God administers nature.

Exploring a fantastic feature.

The dawn, the blossoming and  
the creature.

He is exposing himself, as  
open-air adventure.

نفس سے آلودہ جسد کیلئے لحد کفارہ کا کام دیتی ہے۔

For the human body.

Full of passions, thoroughly guilty.

Grave is good suggested penalty.

Where it is buried deep and alone  
for infinity.

جسد کی کثافتیں، مزید رد و بدل کیلئے اس جہان میں واپس  
لوٹا دی جاتی ہیں۔

After death

Though buried in depth

All the physical dense dirts.

Are returned to world for changing curts.

مومن خدا کا نوازا ہوا فرد ہے۔

A pious, believer and holy man  
Is God's blessed, his friend and fan.  
Full of faith and adorned with belief.  
He is bestowed with hearty divine relief.



مخلوق کو خدا پر تعبیر کرنا گمراہی کی علامت ہے۔

A difference lies greater

Between creature and the Creator.

'Tis a deviated and wrong conception

Transcribing God, as his

crafts' perception.

صانع کو مصنوعات سے ملانا حماقت ہے۔

Allah is the sole maker.

He created the whole better

To consider Allah like His produce

Is wrong and confusing to introduce.

مادہ کو رُوح پر قربان کرنا، خوشنودی حق کی دلیل ہے۔

To devote life, heart and mind  
To sacrifice material wealth of all kind.  
For attaining purely the spiritual light  
Is a pleasant proof of Almighty's delight.

تقدیر، یعنی عمل خداوندی کو بدلنے کی باتیں، حکم عدولی کے  
زمرے میں آتی ہیں۔

The talks and tasks exchanged  
For getting the fortune be changed  
Are not worthy to tolerate.  
They go against His grace to relate.

تقدیر پر معترض، تسلیم و رضا کا مدعی کیونکہ ہو سکتا ہے۔

One who denies the luck and fortune  
And has no faith in destiny seek.  
How does he claim submission  
Being obedient and meek.

للچا تے ہوئے نفس کی سیرابی سراب کی مانند ہوتی ہے۔

The satisfaction and concentration  
Of the hungry and greedy passion  
Is just a misconceptive diffusion  
Like a reflection illusion.

تخلیق کے مقاصد سے عاری انسان نما مخلوق میں نفس بانجھ  
عورت کے موٹاپے کی طرح پھیلتا جا رہا ہے۔

The human-shaped body  
Ignorant and unaware of the objectivity  
Of this existence and creativity  
Is getting fat like the obesity.  
Of a woman with absolute infertility.

نفس کی ہوس میں مبتلا جانیں چلچلاتی دھوپ میں پیاسے  
کی طرح سنبھکتی ہوئی دکھائی دے رہی ہیں۔

The human lives  
Suffering from the animal desire  
Are burning like the dire fire.  
Seem dying and being burst  
With the intensity of passions thirst.



جب نفس روحانی اظہار کو راہ دینے لگے تو نجات کا دروازہ  
کھل جاتا ہے۔

As the human self  
Begins to guide and say welcome  
To the spiritual and divine expression.  
The doors of relief and remission  
Open for quintessence and disillusion.

رزق اور سرمائے میں بڑا ہی بنیادی فرق ہے۔

There is vast and great difference  
Between the capital money  
and subsistence.

One is bestowed as divine gift.  
The other is gathered as a drift.

جب لوگ اچھائی کی گواہی دینے لگیں تو برائی کا محاسبہ  
آزمائش سے کیا جاتا ہے۔

When people begin to witness  
In favour of piety and goodness  
The accountability of sin and evil  
Can be checked through strife  
and struggle.

آزمائش دو دھاری تلوار کی طرح کاٹتی ہے۔

The tenure of test and transition  
Is really hard, fast and sharp  
Like a sword of double blade.  
Cutting with both sides, if one afraid.

ہر فرد پر زندگی مختلف معانی کا اظہار کر رہی ہے۔

For everyone as individual personality  
According to the caliber and mentality  
Life is exploring the aspects in variety  
Of expression, meanings and objectivity.

جب تو خود سے نا آشنا ہے کسی دوسرے کو کیونکر جان لے گا۔

Until you are well-aware  
Of your own pros-n-cons' flair  
How you may estimate, judge  
and weigh  
Others' attitude, heart and brain's ray.

جب بے صورتی کی جھلک دکھائی دینے لگے تو صورت  
پر اسرار ہوتی چلی جاتی ہے۔

Generally a face has attraction having  
some appeal.

The impressions speak, one to all the  
features reveal.

And when that divine formless flash  
is glorious

The whole form and formation  
becomes mysterious.

دوسروں کو دکھائی دینے والا اپنی نظروں سے اوچھل رہتا ہے۔

By thousands of others sighted  
 Seen, seemed and well-lighted  
 Remains hidden to his self and sight  
 Out of his own vision, though bright.



دودھ میں پانی ملا کر پکانا مکروہ ہے۔

To mix and add water

In milk, to boil thinner.

Is detested as impure substance.

And quite a foul and odious practice.

موت پر رقصاں جانوں کی زندگی سوگ میں مبتلا رہتی ہے۔

When around a source of light at night

A moth flies madly over flame of light.

It finally dies off, dancing on death.

The life of those condoling always seem  
in hearth.

سسد كو جلانے كا عمل، جهنم سے گزارنے كے مترادف ہے۔

In burning fire, preparing a tragedy  
 The process of burning a dead body  
 Is full of pain, pity, ache and swell  
 As if passing it through the fires of Hell.

شیطان ہم نشینی کیلئے دوست نما دشمن کا روپ دھارے ارد گرد  
منڈلا تارہتا ہے۔

Satan tries to be near  
Like a companion, very dear.  
As a foe in disguise of friend  
Likes to share in every end.

گناہوں کی چھاپ انمٹ سیاہی کی طرح چہروں پر آویزاں رہتی  
ہے۔

The impact and impression of the sins  
Influences heart and mind, outs and ins.  
And like a permanent ink, it traces  
Prominent marks on the feature  
of faces.

روحانی رقص کی گردش ہمیشہ طواف کی سمت میں جبکہ شیطانی  
ناچ اس کی الٹ جانب کو ہوگا۔

The divine dance has

the circumference.

Like the direction of holy pilgrimage.

While the ballet of satan and evil.

Will be opposite as a wicked thrill.

دنیاوی مال و متاع روحانی گزند کے بغیر ممکن نہیں۔

Without divine fall and loss.

And the spiritual decay  
and depreciation.

It is not possible to gain and gross.

The worldly profit and material mass.

سالک کو بغیر صدق کے ادا ہونے والے الفاظ کا خمیازہ  
بھگتنا پڑتا ہے۔

The seeker of truth and light  
Has to bear the penalty tight.  
For all the words in worship uttered.  
Without the sincerity and purity offered.



نفس کی تعمیر کی بنیاد نجاست اور پلیدی پر رکھی گئی ہے۔

The creation of the substance of self  
Is founded on the concrete shelf  
Of quite impurity and dirtiness  
Garbage, filth and nastiness.

خدا کا فضل اپنے متلاشیوں کو چوروں اور رہزنوں سے  
محفوظ رکھتا ہے۔

The grand grace of God.

Keeps alert his divine rod.

To protect his dears and his seekers

From thieves, pirates and false leaders.

مارنے والے سے بچانے والا طاقتور ہے۔

The brave saviour who dives  
In deep waters and survives.  
Is really powerful and great.  
Than the killer merely a death mate.

حق کو باطل میں بدلنے میں کوشاں جانوں کی ہلاکت  
ان کا مقدر بن چکی ہے۔

The defeat is made confined.

And the death is destined.

For all those trying to convert right  
into wrong.

Light into darkness who invert

Through hell and hearth they  
suffer long.

اے مالک! آزمائش کی ہمت نہیں اپنی رحیمی اور کریمی کی  
چادر میں ڈھانپ لے۔

O, our dear, great Lord.

You know the better and best.

We have no energy and stamina.

For enduring through your hard test.

Please wrap.

In your kind lap

Of your Mercy and Grace.

قبول کرنے والے سائیں

رَبَّنَا اِتِّنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً

وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝

کی التجاسن لے۔

O Lord, who listens to respond.  
Our wishes, requests and demand.  
We pray and wish.  
For wordly success and prosperity.  
And all fruits of eternity.  
And save us well.  
From the fires of hell.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللَّهِ ۝

عافیت کے سمندروں کو پار کرنے والا سفینہ ہے۔

The great saviour of oceans.

Of all dangers and cautions.

Is the sole slogan and faith ship.

There is no worthy of worship.

Except Allah---the great.

Muhammad is his messenger---

the favourite.

اے رحیم! رحیم کی پکار سن لے۔

O Merciful.

Listen in full.

Our whispers and cries.

Our tears and tries.

You know and see.

We beg your Mercy.



پُر امید اور مایوس کی گوشہ نشینی میں زمین و آسمان کا فرق ہے۔

A great difference lies.

Like the earth and skies.

Between the privacy and seclusion.

Of the hopeful and one with frustration.

زندگی کو کھیل کود سمجھنا نادانی ہے۔

It is folly and unwise conception.  
To consider the life as an option.  
Of mere leisure and entertainment.  
Of odd things for timely attainment.

اسلامی رُوحانیت کا سورج طلوع ہو رہا ہے۔

The rays are shining.

The sun is rising.

The day is dawning.

The time is alarming.

For the era of divine sovereignty.

And the Islamic dignity.

نفس کو شریعت کے حوالے کر، تاکہ روح معرفت حاصل  
کر لے۔

Hand over your substant self totally  
to Shariat.

So that your heart and mind may ablaze  
as radiant.

In this way your soul will attain the  
climax of divinity.

This is the best way for securing peace,  
piety and nobility.

رُوحانی پاکیزگی اور نفسانی آلودگی کی حدِّ فاصل کو جان لے۔

If you are zealous to accelerate.

It is essential to differentiate.

And consider the limit line and fence.

Between the spiritual purity,

the sanctitive preference

And dirty self of substance.

ذات پات کا تعلق نفسانی ہے۔

The discrimination.

Of tribe and caste.

Are mere mortal and material mast.

No concern, to human cast.

صرف دینِ ابراہیمی ہی رُوح کو جلا بخش سکتا ہے۔

The only path.

The Deen of Ibraheem.

Is the right and straight path.

Guiding you for esteem.

And polishes your heart and mind.

With spiritual approach of every kind.

نفس سراپا غلاظت ہے۔

The physical substance.  
Just at once.  
Is the product of dirt.  
Otherwise, a mere flirt.



کلام وارث شاہ روحانی ہے۔

The teachings and sayings  
of Waris Shah.

The poetic treasure of his philosophy.  
Is the essence of wisdom  
and knowledge.

Being the king of today's divinity.

وارث شاہ نے پنجابی زبان کو امر کر دیا۔

The unique work of Waris Shah.

The divine diction.

And the spiritual fiction.

Has made the Punjabi language.

The language of eternal age.

مادری زبان سے نفرت پر غداری کی بنیاد رکھی گئی۔

The foundations of treachery.

And betraying fraudulence tree.

Are based on the hatred produced.

Though baseless, prejudicing image.

Against Punjabi-the mother language.

آب حیات پر کالے ناگ کا پہرہ ہے۔

Derived from the anthology.

Of wisdom, meditation and psychology.

This is today's mythology.

A strict security is assigned.

On the drops of eternal life.

A black snake is sitting behind.

کالے ناگ کی نسل کشی ناممکن ہے۔

The dangerous cobra.

With poisonous opera.

Has equal role in divine and danger.

Its quantity is definite, no alteration  
in number.

It cannot be vanished to

diminishing death.

Nor it can be nourished from death.

بادل، عاشق، بھور، فقیر اور کالا ناگ ایک ہی حالت  
کے مختلف روپ ہیں۔

To the aesthetic and delicate people.  
The sensitive objects co-relate  
as couple.

The clouds, dew and frost.

Cause their senses lost.

The seeker, cobra and lover.

All are the same conditions of fever.

اسرار کے انکشافات پر شریعت کی بنیاد رکھی گئی ہے۔

The foundations of Sharia.

Is based on ethical media.

Exploring and pondering the secrets.

Of the lost, hidden and mystery sacreds.

رُوحانی ترسیل نفسانی خوابیدگی طاری کر دیتی ہے۔

When the spiritual  
communication adorns.

The mind, heart and vision.

A divine transmission enlightens.

The soul and spirit, sweeping confusion.

All the emotions and animal desires.

Become drowsy, the substantiate  
self retires.



آنکھیں روح کی آماجگاہ ہیں۔

The eyes on the face.

Have the lighting grace.

These are the illuminating gateway.

Speaking, peeping and seeing the ray.

Reflected on the spirit and soul.

These are really the index as whole.

چشم بینا نور سے منور اور سرور سے بہرہ ور ہوتی ہے۔

The enlightened diffusion.

And eyeful vision.

Is purely illuminated with  
transparent light.

And well-saturated with ecstatic delight.

آنکھیں عرشِ معلیٰ کی طرف کاراستہ ہیں۔

What eyes see, in seek of Lord.  
 All scenery of His strange world.  
 Everywhere eyes see the  
 great creativity.  
 They exclaim it as celestial of divinity.

مشتق کے سرمائے پر ڈاکہ زن منتر جادو کے زمرے میں آتا ہے۔  
 جبکہ معجزہ روح سے ظہور پذیر ہوتا ہے۔

The dacoity of the love affairs.  
 Is the chess of a lusty logic.  
 There is no divine circuit at all.  
 It is simply a hypnotic magic.  
 The divine miracles come  
 into existence.  
 By the torch of spiritual reverence.

حُسن عشق پر بغیر پڑھے جادو کا کام دیتا ہے۔

Beauty is a fantastic balance.

A pleasant and graceful excellence.

It has a mysterious sensation.

Possessing a great magic attraction.

It affects on love as strong claim.

It begets its intensity like a flame.

راگ عاشق پر بغیر الفاظ کے جادو اثر ہے۔

The lyrical music.

Has its own magic.

No word, phrase or idiom.

Lyrics prove to be the best medium.

It mesmerises the lover.

With its rhythmic shower.

حروف کی اشکال میں جادو عامل پر مضر روحانی اثر ڈالتا ہے۔

The zigzag geometry of letters.

Animated by mysterious magic matters.

Pollute negative witch-craft in digits.

Upon the object incubated evil spirits.

اللہ کے ننانوے (۹۹) نام صفاتی ہیں۔

Allah is great, the holy majestic.

With ninty nine

remarkable charachteristic.

Qualities full of excellency

and magnificance.

He is guide, very kind and with

all beneficence.



وہ صورت جو ہر صورت سے بے نیاز کر دے، دیدار  
 کے نور کی مظہر ہے۔

A wonderful face with  
 beautifying impulse.

Possess that dignity and  
 graceful glimpse.

Which has no alternate nor substitute.

In illuminating a visionary light  
 should constitute.

صورت میں بے صورتی جلوہ افروز ہو کر روح اور بت  
کا فرق بتا جاتی ہے۔

When a face has a grace.  
A loving attraction tends to embrace.  
But as you feel, there is no appeal.  
You will surely and simply differentiate.  
Between a material mass as an idol.  
And a mystifying spirit to initiate.

کسی حالت کو بھی دوام حاصل نہیں۔

Here is a huge universe.

All natural objects gradually transverse.

The planets revolve, the seasons swirl.

No stationary state stands still.

Light to darkness, and day to night.

Again there is dawn with

spectrum of light.

عاشقوں کو عقل انسانی سے بڑھ کر کسی اور ناپائیدار شے  
سے واسطہ نہیں پڑا۔

The lovers, the true missionaries.  
Seek love and light, ignoring luxuries.  
Observe flowers, moon, spring and rain.  
Nurturing their instinct for beauty gain.  
But have no trust nor depend long.  
Upon the human wisdom, mortal  
and wrong.

نور خداوندی کو بینا اور معصوم آنکھ ہی محسوس کر سکتی ہے۔

The super sight with divine height.

And having a transparent light.

With delicate touch of purity  
and innocence.

Can enjoy Godly vision in  
spiritual sense.

ہوس کی آگ کو دیدار کی جھلک بھسم کر دیتی ہے۔

The greed of desires and the fire of lust.  
It cools down and finally burst.  
By the rays of vision full of grace.  
Having a glimpse of spiritual face.

سونادھرتی کا جوگ ہے۔

The gold is a golden treasure.  
 A good scale for value measure.  
 The earth is ornamented and decored.  
 All the beauties are more adorned.  
 Similarly the essence of humanity.  
 Is its quality woven in sincerity.  
 So earth has gold.  
 Hidden deep fold in fold.

عشق اور ہوس میں ازلی رقابت ہے۔

Love and lust are the East and West.  
 A dire difference lies like best and worst.  
 The love is friend, the lust is hostile.  
 Lust not prosper while love is fertile.



نفس شیطان کا آلہ کار بن کر انسان کو گمراہ کر کے مٹا دینا  
چاہتا ہے۔

The ugly self betrays.

And battles against divinity.

It assists the evil and Satan.

To deviate and perish humanity.

رُوح عشق میں ڈوب کر کمال کو پا لینا چاہتی ہے۔

The soul and spirit.

Has zeal to uplift.

Is ready to touch the depth of love.

To achieve the standard of  
climax above.

عاشقوں سے حکمت عملی برتنے والے اذیتوں کا شکار  
 ہو جایا کرتے ہیں۔

The diplomatic gang through hypocrisy.  
 Playing gossip and uttering satire.  
 With sincere lovers of noble fancy.  
 They suffer through panic and pain.  
 Which is bitter and severe in vain.

کرامت سے متاثر ہونے والے کا یقین لمحاتی ہوتا ہے۔

Those inspired by the miracles.

And being influenced by mysteries.

Have the faith in transition.

And can be dissolved in confusion.

چڑیوں کو پنخروں میں بند کرنے والے کوؤں کا کاروبار  
کیوں نہیں کرتے؟

Why the sparrows are imprisoned?

Why this delicate innocence is injured?

Such dealers are cruel, harsh and stern.

Why not crows are their

business concern?

محبت کا یہ کیسا انداز ہے کہ ”اس“ کو صرف اپنے لئے  
قید کر دیا جائے۔

Love has all loving styles.  
But one thing is still under smile.  
The lovers wish to claim possession.  
Mind not if to put question.  
When love is of fragrance kind.  
Free to all, why to be confined?

ناتواں کے سامنے قوی کو جھکانے کی خواہش نسوانی ہے۔

It is just a feminine desire.

Before a weaker, a stronger may retire.

'Tis not bravery, not a manly honour.

To knock down a senior before a junior.

باز اور کوئے کی بازی کیونکر لگائی جاسکتی ہے۔

Hawk is mighty.

And crow is mean.

Hawk has high flight.

Crow is coward full of fright.

How to think to bet their race.

It is not a wisdom base.



باز اور شیر کبھی مردار نہیں کھاتے۔

Hawk flies high.

Lion governs bold.

Both are supper, rich and gold.

They enjoy self-esteem, and not bent.

They eat not others torn hunt.

دیدار کا رشتہ دیکھنے اور دکھائی دینے والے سے جوڑنا حقیقت  
کو مجاز میں بیان کرنے کے علاوہ اور کچھ بھی نہیں۔

The real relation is visionary connection.  
No matter, it may not be material.  
The divine observation is pure and real.  
Why to insist for substantial reflection.

حقیقت کی راہوں میں اختیاری حربے عاشقوں کو  
کب زیب دیتے ہیں۔

On the path of truth and reality.

In the way of love, light and purity.

No question of options for the lovers.

No talk of ease, comfort and flowers.

عاشق کا فراق باغیچہ حسن پر خزاں طاری کر دیتا ہے۔

The lovers can't tolerate  
 With sad autumn they relate  
 The departing and aparting.  
 The gap and distance parting.  
 Is like an orchid empty of spring.  
 No flower, no colour, nothing to sing.

وصل بہار کی مانند ہے۔

The union is like the spring.

And reunion is life.

Flowers blossom in heart and mind.

Colours shower and songs remind.

The sweet charm of love.

Nothing is greater, none is above.

حُسن عاشق کی میراث ہے۔

The beauty is treasure and good wealth.

'Tis lovers life, property and health.

Love and beauty.

Walk together.

Talk together.

Both are might, both are light.

One is left, the other at right.

رُت اور موسمِ عشق میں مہندی کے شگن ہیں۔

The moods and seasons.

The tenure and sessions.

In the weather of love and fancy.

All are lyrics and songs in decency.

Seem dancing in bright colours.

And bathing well in raining showers.

فراق کی انتہائی حالتیں وصل کی زنجیریں ہیں کیونکہ جس  
باد و باران کا پیش خیمہ ہوتی ہے۔

The departing moments seem years.  
The heart sighs and eye tears.  
As the waiting tenure increases.  
Anxiety for the union decreases.  
Like the night that brings dawn.  
And as the rain, from heat is drawn.



باز سے کونج چھیننے کو کوشش میں لالچی کو اہلکان ہو گیا۔

Wise lessons, some tales narrate.  
Hawk and crow are not equal mate.  
In the struggle of snatching.  
From the hawk's beak hunting.  
A crow injured and wounded well.  
But in failure, was dropped and fell.

رو ٹھنڈی اور ناراضگی دماغی حالت ہے۔

Love has some mood and ethic.

To feel cross is a loving logic.

But angry temper is a disorder.

Of the brain and mental border.

ستائے ہوؤں کو ستانا ظلم کے زمرے میں آتا ہے۔

Teasing to the torchered.

Is more cruel to the suffered.

Those already in trouble and pain.

It is inhuman to hurt again.

تقدیر منشاءے حق اور ہوونی باطل کا حربہ ہے۔

Destiny is a life plan, secretly suggested  
on the skies.

All the reliefs and sighs, the failure and  
success there lies.

Luck is the nature's destiny  
oriented fortune.

Occurrence is devils  
ill-designed misfortune.

دیدار کا سرچشمہ چہرہ ہے اور ہوس کا تعلق باقی جسم  
کے ساتھ ہوتا ہے۔

Face is the frontier mirror.  
Reflecting the vision clearer.  
While the remaining parts of body.  
Are mere a passionate melody.

شیطان دیدار کے طالبوں کو جسمانی نمائش سے بہکانا چاہتا ہے۔

Satan urges to stimulate.

The animal passions to manipulate.

To those zealous for the sight.

And willing to purely divine light.

دنیاوی مال کی حفاظت کیلئے اگر قانون وضع کر رکھے ہیں تو روحانی  
کمائی پر ڈاکہ زن نفس محاسبہ کے عمل سے کیسے بچ جائے گا۔

If there are laws constituted.

And administrative security instituted.

For the protection of material property.

And how can the robber be out  
of penalty.

Who pirates spiritual and  
divine meditation.

Through emotional and  
passionate persuasion.

عشق آزمائش سے ہی صیقل ہوتا ہے۔

Test and transition and struggle.

Are the elements which are essential.

For polishing, grooming and perfection.

For true love and sincere affection.



خدائے بزرگ و برتر کے مقابلے میں شیطان کا تصرف اوجھے  
ہتھکنڈوں کے سوا اور کچھ بھی نہیں۔

Satan has no courage to face  
and stand.

Except his evil crafts as brittle heaps  
of sand.

As compared to Magestic  
Almighty's might.

And His holy, great and amazing light.

اقرار کے بغیر عشق کی وادیوں میں داخلہ ممنوع ہے۔

Without confessing, conversing  
and uttering.

There is no way clear as path  
of entering.

To the vast valleys of love lands.  
It is vital and must to shake hands.

مقصود کی تلاش کا حاصل اس کا دیدار ہے۔

The final fruit.

And destined delight

Of long questing route

Of seeking search

Is the vision's light.

یوم میثاق سے ہی بقائے دوام عاشقوں کیلئے وقف کر دی گئی ہے۔

From the Salvation day.

The glimpse of infinite ray.

And divine drops of eternity.

Are reserved for lover's entity.

دیدار کی گھڑی پر وقت اور زمانے کا اطلاق نہیں ہوتا۔

No time and place.

Nor calender and country.

Has any schedule and boundry.

For lovers to embrace the sight.

Which seems to "now and here" excite.

مدتوں در در پھر آنے والے کو جب رحم آتا ہے تو محبوب کا دیدار  
متلاشی کا نصیب بن کر جھولی میں آگرتا ہے۔

The beloved assigns a test  
as requisition.

Of a long, tough and hard expedition.  
Full of dregs deserts and distance.  
Till pitifully, love is honoured by  
lucky chance.

دیدار یافتہ کے ساتھ نفسانی چالیں اور شیطانی حربے مایوسی  
میں ہاتھ پاؤں مارنے کے علاوہ اور کچھ بھی نہیں۔

When lover embraces the vision.

Satan, in despair, takes decision.

To throw the ropes of animal desires.

Plays evil craft, but, finally he retires..

محبوب عاشق کا حق ہے جس کا چھن جانا ممکنات میں سے ہے۔

The beloved and the lover.

A final success, they discover.

'Tis lover's first right.

Not possible to miss, slip and flight.



عاشقوں کے حقوق پر نظر بدر کھنے والے غیرتِ خداوندی  
 کا شکار ہو جایا کرتے ہیں۔

Those keeping an eye of greed.  
 On the lover's love seed.  
 Are perished by the rage.  
 Of almighty planned cage.

عشق خوف سے نجات دلا دیتا ہے۔

Love energises and empowers.

Infusing the strong stamina to lovers.

Against, fear, fright and frowning.

Of all opposing forces, nor for crowning.

عشق یک طرفہ ہو ہی نہیں سکتا۔

Love does not fly alone.

And goes on slightly unshown.

It has no one-sided traffic rule.

No fear of calling as foul and fool.

عشق ہر رشتہ سے پاک ہے۔

Love is sacred love is holy.

It is above all the relation wholly.

Love cannot be entitled with  
any relation.

It deals with heart, mind and  
cardial sensation.

شیشہ شربت کی ہانچل ہی پیاس کی شدت کا پیمانہ ہے۔

The noise of cups.

And the bubbles in wine.

Is a good scale and a measure fine.

For the intensity of thirst.

Going to be burst.

حسن جلوہ افروزی کے بغیر رہ ہی نہیں سکتا۔

Beauty has no cover, no veil or  
any curtain.

It has its own face, its grace  
does sustain.

Beauty is like a sweet and  
exotic fragrance.

It cannot be hidden, it tends to expose  
its significance.

جادو حسن کا ہتھیار ہے۔

Magic is a mystery assured.

It is indeed beauty's sword.

It is bewildering and amazing surprise.

Magic is a beautiful action

to mesmerise.

ناز و نیاز کا چولی دامن کا ساتھ ہے۔

Fondling is a flame for love to enhance.

Wispering, chatting and to dance.

Exchanging thoughts, and mutual talks.

Is marriage of minds, and hearty locks.



دیدار عاشق کا مقدر ہے۔

Love, vision and union is a  
triangular instinct.

Love does not believe on distance  
to distinct.

The lover is born with lucky mark.  
To enjoy sight and vision as a  
loving spark.

رَبِّا! فضل سے ہمکنار دیدارِ یار سے سرشار کو پھر سے بے پروائی کی  
بھٹی میں نہ ڈال دینا۔

O Lord, thanks a lot.  
For bestowing the heaven.  
Of love, light and vision.  
And a union of divine fragrance.  
Please throw not  
In the hearth of your ignorance.

آمین ثم آمین





## ABOUT THE AUTHOR

Muhammad Sadiq is a born humanist. He is civilized by the teachings of classical saints and Islamic Philosophers and oriental poets. He is brought up intellectually by traveling the world and meditating the universe. He has offered a spectrum of human philosophy, like a panoramic album of modern and pure thought. Deep and densed, high and brilliant, a vast description well-thought is well-done in these words. His words seem unfolding, dancing, speaking and guiding, and feasting to all good minds. Open windows for fresh divine air. Muhammad Sadiq is the prefix and suffix to Baba Syed Waris Shah. For all the readers, who are desirous to read and understand Waris Shah, can enjoy to read Sadiq's book. The precise preface of Baba Waris's teachings. Muhammad Sadiq is fine, fertile, fantastic and friendly.